

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Presidente della commissione
Prof. Mariapia D'Angelo

Corsi di Studio oggetto di valutazione e relativi componenti in Commissione

L-11	Lingue e Letterature Straniere	
	Prof.ssa Barbara Delli Castelli	Andrea D'Ercole (studente)
LM-38	Lingue Straniere per l'Impresa e la Cooperazione Internazionale	
	Prof.ssa Sara Bani	Lorenzo Buonvivere (studente)
LM-37	Lingue, Letterature e Culture Moderne	
	Prof. Mariapia D'Angelo	Maria Annese (studente)
L-12	Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale	
	Prof.ssa Lorella Martinelli	Mirabilio Jessica (studente)

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**Sezione relativa al Corso di Studio in
Lingue e Letterature Straniere - L-11**INFORMAZIONI GENERALI****Corso di Studio:** Lingue e Letterature Straniere**Classe:** L-11**Dipartimento:** LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE**INCONTRI DELLA COMMISSIONE**

La Commissione si è riunita, per la discussione degli argomenti riportati nei quadri delle sezioni di questa Relazione, operando come segue:

Data	Ordine del giorno
08/06/2020	1. Per i Corsi di Studio L 11, L 12, LM 37, LM 38: parere SUA 2020 e approvazione Regolamenti Didattici; 2. Report Rilevazione Opinione Studenti 2020; 3. varie ed eventuali.
14/12/2020	1. ricognizione documentale per la compilazione delle schede per la Relazione Annuale 2020; 2. varie ed eventuali.
18/12/2020	1. approvazione Relazione annuale Commissione Paritetica Docenti-Studenti, anno 2020; 2. varie ed eventuali.

QUADRO A

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Analisi e proposte su gestione e utilizzo dei questionari relativi alla soddisfazione degli studenti

Il Corso di Studio L-11 prevede un questionario online pre-esame di rilevazione delle opinioni degli studenti gestito dagli uffici preposti di Ateneo e conforme alle direttive ANVUR. Il questionario riguarda l'organizzazione del CdS nel suo complesso, dei diversi insegnamenti, le attività didattiche e lo studio, l'interesse e la soddisfazione. I risultati della valutazione sono resi pubblici in forma aggregata e sono consultabili online (https://www.unich.it/sites/default/files/report_opinioni_studenti_2020.pdf). I dati attualmente disponibili sono quelli relativi al triennio 2016-17 – 2018-19.

Alcuni aspetti delle valutazioni sono oggetto di discussione periodica nel Consiglio di CdS, al fine di evidenziare punti positivi, elementi di criticità ed eventuali interventi migliorativi.

Analisi dei dati

Il funzionamento complessivo del Corso di Studi in Lingue, Letterature e Culture Moderne L-11, in particolare l'esercizio delle attività didattiche con i relativi risultati di apprendimento sono alquanto positive. Non è tuttavia mancata una certa sottolineatura critica intorno a vari aspetti del percorso formativo. Il CdS è da tempo impegnato sia sul versante della gestione e del monitoraggio dello stato di fatto, sia sul terreno delle proposte per il superamento delle negatività riscontrate.

Per quanto attiene l'a.a. 2018-2019 il numero delle schede valide per la valutazione complessiva del CdS da parte degli studenti vede una leggera diminuzione rispetto alla rilevazione dell'anno precedente (a.a. 2017-18= 2.218 schede valide; a.a. 2018-19= 1.973 schede valide). In riferimento all'ultimo triennio, si consideri inoltre che:

1. nell'a.a. 2016-17 per il CdS L11 era stato valutato il 47% degli insegnamenti e il 66% dei docenti interni ed esterni;
2. nell'a.a. 2017-18 per il CdS L11 era stato valutato il 69% degli insegnamenti e il 90% dei docenti interni

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

ed esterni;

3. nell'a.a. 2018-19 per il CdS L11 era stato valutato il 67,5% degli insegnamenti e il 98% dei docenti interni ed esterni.

Complessivamente, la valutazione del CdS per l'a.a. 2019-20 risulta invariata rispetto al censimento a.a. 2018-19, ma superiore ai censimenti precedenti: la sintesi analitica delle valutazioni passa infatti da 3.35 nel 2016-17, a 3.38 nel 2017-18, a 3.43 nel 2018-19 e ancora 3.43 nel 2019-20. Tali punteggi risultano sempre in linea o superiori rispetto alla media dell'Area Umanistica e alla media di Ateneo.

L'esame delle risposte alle singole domande (interesse, conoscenze preliminari, carico di studi, materiale didattico, coerenza con quanto dichiarato sul sito web del CdS, orario delle lezioni, modalità di esame, motivazione dell'interesse da parte del docente, adeguatezza dell'esposizione, disponibilità del docente a chiarimenti) rivela per il triennio 2016-17 – 2018-19 una positiva tendenza alla crescita e, in ognuna delle domande, valori sempre al di sopra della media di Ateneo.

Per l'a.a. 2019-20 emerge da parte degli studenti soddisfazione per la disponibilità da parte dei docenti a fornire chiarimenti (3,67 su 4 per gli studenti frequentanti e 3,32 su 4 per i non frequentanti), per il rispetto degli orari di lezioni ed esercitazioni (3,62 su 4), per la coerenza degli insegnamenti con quanto dichiarato sul sito web del CdS (3,52 su 4), per l'adeguata esposizione degli argomenti da parte dei docenti (3,46 su 4), per l'interesse che gli argomenti trattati suscitano negli studenti (3,44 su 4 per gli studenti frequentanti e 3,14 su 4 per i non frequentanti), per la capacità dei docenti a motivare gli studenti allo studio della disciplina (3,42 su 4), per la definizione delle modalità d'esame (3,40 su 4 per gli studenti frequentanti e 3,08 su 4 per i non frequentanti) e per l'adeguatezza del materiale didattico (3,39 su 4 per gli studenti frequentanti e 3,19 su 4 per i non frequentanti). Migliorabili si rivelano invece gli aspetti legati al carico di studio (3,21 su 4 per gli studenti frequentanti e 3,02 su 4 per i non frequentanti) e alle conoscenze preliminari (3,18 su 4 per gli studenti frequentanti e 2,86 su 4 per i non frequentanti), ma va d'altronde tenuto presente che da una parte diverse delle lingue e letterature straniere oggetto di insegnamento, nonché altre discipline trasversali previste dal CdS rappresentano un'assoluta novità per lo studente, dall'altra che il carico didattico risulta eccessivo prevalentemente per gli studenti che hanno

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

scarsa abitudine alla lettura e allo studio (se 349 studenti ritengono opportuno alleggerirlo, 1272 chiedono invece di lasciarlo invariato). Inoltre, per l'a.a. in questione va anche tenuto conto delle difficoltà aggiuntive provocate dalla didattica a distanza imposta nel II semestre dall'emergenza pandemica.

Dal confronto con la componente studentesca, inoltre, emerge insoddisfazione per una non sempre adeguata copertura da parte del CLA di lettori e CEL per tutte le lingue di studio attivate nel CdS.

Il CdS considera attentamente gli esiti della rilevazione delle opinioni degli studenti ai fini di eventuali interventi migliorativi. A partire dall'a.a. 2018-19 ha potenziato le attività di monitoraggio dell'organizzazione didattica al fine di evitare il più possibile sovrapposizioni di orario, con particolare attenzione per le lezioni di lingua e le attività di supporto linguistico (esercitazioni di lettori e CEL), e ha avviato un programma di orientamento e tutorato partecipando a un progetto nazionale (POT). Il CdS prende atto di osservazioni e proposte di miglioramento provenienti da docenti e studenti attraverso gli organi collegiali e gli organismi coinvolti nell'Assicurazione di Qualità, nonché altre forme di incontro organizzate dalla Presidenza (come riunioni Presidente-rappresentanti degli studenti) nelle quali è anche possibile ricevere eventuali reclami da parte della componente studentesca e sviluppare strategie risolutive.

QUADRO B

Analisi e proposte in merito a materiali e ausili didattici, laboratori, aule, attrezzature, in relazione al raggiungimento degli obiettivi di apprendimento al livello desiderato.

Per il 2018 la valutazione complessiva del CdS relativamente a materiali e ausili didattici risulta soddisfacente. Emerge, infatti, una valutazione positiva con riferimento all'adeguatezza dei materiali didattici forniti (a.a. 2019-20: 3.39 su 4). Tale valutazione risulta in costante crescita rispetto agli anni precedenti (a.a. 2015-16: 3.25 / a.a. 2016-17: 3.32 / a.a. 2018-19: 3.37) e comunque con valori sempre al di sopra della media di Ateneo.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Tuttavia, nell'ambito del percorso formativo degli studenti sono state registrate criticità e sfasature, che riguardano per lo più aspetti di natura funzionale e logistica. In particolare, in base ai Dati Almalaurea 2019, elementi di criticità si continuano a rilevare nella valutazione delle aule, dove una soddisfazione totale per la quale le aule sono "sempre o quasi sempre adeguate" si attesta solamente al 9,8% (nei dati Almalaurea 2017 era solo il 3,0%) contro una media di Ateneo del 17,4%, mentre una soddisfazione che vede le aule come "spesso adeguate" si attesta al 42,6% (nei dati Almalaurea 2017 era il 45,5%) rispetto al 50,6% dell'Ateneo.

In netto miglioramento la situazione emersa dalla valutazione delle postazioni informatiche, dove il 56,9% (nei dati Almalaurea 2017 era solo il 12%) dichiara che siano in numero adeguato (media di Ateneo 39,8%), mentre il 43,1% ritiene che non siano sufficienti (media di Ateneo 60,2%).

Anche la valutazione delle attrezzature per le altre attività didattiche (laboratori, esperienze pratiche, ...) si mostra in miglioramento anche se persistono criticità soprattutto nel confronto con le medie di Ateneo: il 17,6% (nei dati Almalaurea 2017 era solo l'1,5%) le ritiene sempre o quasi sempre adeguate (media di Ateneo 16,6%), il 35,3% (nei dati Almalaurea 2017 era il 27,3%) le considera spesso adeguate (media di Ateneo 46,8%), mentre il 41,2% (nei dati Almalaurea 2017 era il 36,4%) le giudica raramente adeguate (media di Ateneo 29,6%).

Anche dal confronto con la componente studentesca si confermano le stesse relative, in particolare, alle aule adibite allo studio ritenute ancora insufficienti e poco attrezzate.

Le basse percentuali di soddisfazione riguardo ad infrastrutture e attrezzature vanno indubbiamente analizzate con attenzione per definirne meglio le cause e studiare interventi migliorativi. Va d'altronde osservato che l'Ateneo negli ultimi anni ha intrapreso azioni di miglioramento delle infrastrutture, in particolare quelle riguardanti il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne che ha visto la ristrutturazione dei suoi ambienti, l'aggiornamento dei software dei laboratori linguistici attrezzati dal Centro Linguistico d'Ateneo, e l'acquisizione di nuove attrezzature rese disponibili a partire dall'a.a. 2017-18. Un punto di forza sono i servizi bibliotecari, la cui valutazione è positiva ("decisamente positiva" + "abbastanza positiva") per il 95,3% degli intervistati.

QUADRO C

Analisi e proposte sulla validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi.

Per il conseguimento del titolo di studio gli studenti dovranno dimostrare di avere consolidato conoscenze linguistico-culturali adeguate e capacità di comprensione delle problematiche e degli orizzonti culturali di riferimento, tipici di un elevato livello di studio post-secondario. Essi dovranno essere in grado di dimostrare un buon grado di conoscenza, tale da poter utilizzare efficacemente gli strumenti bibliografici più aggiornati, e di poter acquisire gli sviluppi più recenti della ricerca scientifica nell'ambito delle Lingue e Culture straniere moderne, europee ed extra-europee.

In particolare, gli studenti del CdS L-11 dovranno conseguire:

- ampie conoscenze e capacità negli studi linguistici delle due lingue straniere oggetto di studio;
- un'approfondita conoscenza della letteratura italiana e delle letterature e culture pertinenti le lingue curriculari;
- una valida preparazione nei settori filologico-linguistico;
- buone conoscenze del quadro di riferimento storico, del territorio ed artistico, in relazione al curriculum specifico;
- buona conoscenza dei sistemi informatici e multimediali e relativa abilità di gestione strumentale dei medesimi.

L'accertamento dell'acquisizione di tali abilità sarà realizzato, da un lato, con le consuete forme di verifica a conclusione di ciascun corso disciplinare, dall'altro mediante ulteriori verifiche dei livelli di apprendimento raggiunti, cui gli iscritti al corso saranno sottoposti all'atto dell'iscrizione al CdS L-11, a conclusione di ciascun anno accademico e comunque prima della discussione della prova finale.

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Al fine di ottenere obiettivi formativi specifici è prevista un'articolazione interna del corso che permetta ai laureati del CdS in Lingue e Letterature straniere L-11 di:

- a) conseguire una consolidata competenza scritta e orale delle lingue di studio prescelte, nonché dell'italiano;
- b) acquisire competenze ed approfondimenti nei settori delle filologie e delle letterature oggetto di studio in prospettiva diacronica e comparatistica;
- c) ottenere un'adeguata preparazione nell'ambito delle scienze del linguaggio e dell'insegnamento delle lingue;
- d) acquisire competenze nell'ambito delle lingue per fini speciali, con particolare attenzione ai settori del turismo e dell'economia, nonché di altri insegnamenti maggiormente collegati alla vocazione del territorio;
- e) frequentare tirocini formativi o corsi specializzati presso aziende, istituzioni e università, italiane o estere, ovvero corsi e altre esperienze formative e culturali protese a favorire un concreto ed efficace inserimento nel mondo del lavoro.

In conformità con i risultati di apprendimento da accertare, la prova finale consiste nella preparazione di un elaborato scritto e discussione su un argomento connesso con uno degli insegnamenti presenti nel Corso di Studio e scelto dallo studente durante il suo percorso formativo. Lo studente è ammesso alla prova finale dopo aver acquisito tutti i crediti previsti dall'Ordinamento didattico e dopo aver dimostrato di aver raggiunto una competenza linguistica almeno pari al livello B2 del CEFR in entrambe le lingue di studio. La verifica di tale competenza avviene contestualmente all'esame di Lingua del III anno di corso, i cui contenuti sono strutturati per il conseguimento delle abilità linguistiche corrispondenti al livello B2. L'elaborato finale può essere strutturato secondo una delle seguenti tipologie:

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

- articolo specialistico;
- breve saggio di analisi linguistica;
- traduzione di un testo breve;
- articolo di recensione di una serie di pubblicazioni recenti su un dato argomento o settore disciplinare;
- bibliografia ragionata relativa a una tematica/questione scientifica.

Le modalità della prova finale sono indicate chiaramente nella pagina di presentazione del CdS all'indirizzo <https://www.unich.it/ugov/degree/4910>

Le modalità di verifica dell'apprendimento vengono indicate nelle singole schede degli insegnamenti e sono strutturate coerentemente con i risultati da accertare. In base alla valutazione della didattica (a.a. 2019-20) da parte degli studenti la chiarezza nella definizione delle modalità d'esame è valutata con un punteggio di 3.40. su 4. Tale valutazione risulta sostanzialmente stabile rispetto al triennio precedente (2016-17: 3.37; a.a. 2017-18: 3.40; a.a. 2018-19: 3.43).

Inoltre, in base ai Dati Almalaurea 2019 (rilevazione più recente), la soddisfazione rispetto all'organizzazione degli esami (voci "sempre o quasi sempre positive" e "per più della metà degli esami") raggiunge il 67,2%, un dato che è in aumento rispetto al 2017 (63,6%) ma è ancora inferiore alla media di Ateneo (75,2% nel 2019 e 69,7% nel 2017), il che impone comunque una ricognizione attenta delle attuali modalità organizzative.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Nel corso del triennio sono previste attività di tirocinio, stage e seminari professionalizzanti che sono stati arricchiti e resi più funzionali alle prerogative formative del CdS. Tali attività sono selezionate in funzione degli obiettivi del CdS anche grazie al prezioso ausilio della tutor alla didattica, la dott. ssa Lorena Savini. Tutte le attività relative agli stages e ai tirocini sono consultabili sul sito del Dipartimento all'indirizzo <https://www.lingue.unich.it/node/6861>. Secondo il piano di studio del CdS, le attività di stage e tirocinio non prevedono un voto finale, ma un'idoneità. Tuttavia, al termine del percorso di stage e tirocinio è previsto che sia il tutor aziendale, sia lo studente compilino una relazione finale. In questa relazione, tra le altre cose, il tutor aziendale indica le competenze acquisite dal tirocinante e ne valuta la performance. Tali relazioni sono oggetto di un attento monitoraggio da parte della tutor didattica (dott.ssa Savini). L'elenco delle convenzioni viene aggiornato periodicamente ed è sottoposto a una costante revisione e a un attento monitoraggio da parte della tutor didattica, effettuata sulla base dei rapporti finali presentati dagli studenti e dai tutor aziendali.

Infine si ricorda che per soddisfare le richieste di studenti con esigenze specifiche (disabilità, disturbi specifici di apprendimento, e bisogni educativi speciali), il CdS fa capo ai servizi erogati dall'Ateneo e curati dal Settore Orientamento, Tutorato, Placement, Diritto allo Studio e Disabilità (<https://www.unich.it/campus/servizi/servizi-diversamenteabili/servizi>).

QUADRO D

Analisi e proposte sulla completezza e sull'efficacia del Monitoraggio annuale e del Riesame ciclico

Nell'ultima scheda di Monitoraggio Annuale vengono esaminati gli indicatori proposti dall'ANVUR, individuando e proponendo soluzioni agli eventuali problemi riscontrati compatibilmente con le risorse disponibili e con il ruolo assegnato alla Direzione del CdS.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

In particolar modo si evidenzia che:

1) Relativamente al contesto, la posizione del CdS rispetto a quelli della stessa classe (14 nell'area geografica, 45 a livello nazionale) continua a essere sostanzialmente la stessa da anni.

2) Relativamente agli indicatori di accesso, nel 2019 l'andamento degli accessi al CdS è stato in crescita rispetto agli anni precedenti: gli avvisi di carriera restano inferiori a quelli della stessa area geografica e nazionali, ma solo del 25% ca., contro il 30% ca. del 2018: si è infatti passati da 169 immatricolati nel 2018 (grossomodo lo stesso numero dei tre anni precedenti) ai 195 del 2019, con un incremento del 15%; è in crescita, di conseguenza, anche il totale degli iscritti (640, contro la media dell'area geografica di 954). Sono invece in calo sia il numero complessivo dei laureati (96 nel 2019 contro i 120 del 2018), sia quello dei laureati entro la durata normale del corso (38 nel 2019 contro i 54 del 2018): il dato, in controtendenza rispetto alla media locale e nazionale, che risulta invece in lieve crescita, è di difficile interpretazione; potrebbe trattarsi di una tendenza passeggera, che se tuttavia si confermerà anche nel 2020, renderà necessaria un'attenta riflessione. Si rileva, come di consueto, che il numero relativamente basso di iscritti è dovuto principalmente alla presenza, nello stesso Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, di un parallelo CdS L-12, che mutua numerosi insegnamenti da L-11, registrando un notevole successo (oltre 400 immatricolazioni l'anno).

3) Relativamente alla didattica, la maggior parte degli indicatori di regolarità, prestazione e occupabilità risulta in lieve calo rispetto agli anni precedenti: anche in questo caso la tendenza andrà verificata alla luce dei dati del 2020. Resta buono, invece, l'indice di sostenibilità, ovvero il rapporto fra studenti regolari e docenti, che con 32 docenti per 448 studenti continua ad attestarsi ampiamente sopra la media regionale e nazionale, rispettivamente di 28 a 707 e di 32 a 783. Il dato è peraltro confermato dagli indicatori di consistenza e qualificazione dei docenti, entrambi di circa il 50% sopra la media regionale e nazionale.

4) Relativamente all'internazionalizzazione, la percentuale di CFU conseguiti all'estero dagli studenti regolari è anch'essa in leggero calo, dopo la costante crescita avutasi dal 2014 (16,4) al 2017 (37,1), attestandosi al 31,5, sopra la media regionale (31,2) ma ancora sotto la media nazionale (43,1). È in ulteriore crescita, invece, la percentuale di laureati entro la durata normale del corso che hanno acquisito almeno 12 CFU all'estero, che con 315,8 si colloca ora ben sopra la media regionale (248,4) e si avvicina a quella nazionale (326,4). Nel complesso, dunque, la tendenza degli indicatori

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

dell'internazionalizzazione si conferma ampiamente positiva.

5) Relativamente agli ulteriori indicatori per la valutazione della didattica, si rileva che tutti gli indicatori di regolarità e performance degli studenti risultano in crescita, anche quelli che negli anni precedenti registravano un calo, a testimonianza del buon esito delle azioni intraprese negli ultimi anni. Ci sono solo due eccezioni: l'indice di soddisfazione, ovvero la percentuale di laureati che si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di studio, che è in lieve calo (37,8% contro il 42,1% del 2018) e torna ai livelli del 2017, restando sotto la media regionale e nazionale (58,8% e 59,1%); e la percentuale ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata, che scende di quasi tre punti percentuali, principalmente a causa del pensionamento di diversi docenti ordinari, in parte sostituiti da ricercatori di tipo A e B, che hanno un carico didattico inferiore. Il buon risultato complessivo deriva in parte dagli interventi intrapresi nel 2018 per ovviare al basso livello di preparazione di una cospicua parte degli studenti in ingresso: solo la metà ha infatti un voto di diploma superiore all'80 (dato ANS 2018 e 2019) e molti rivelano gravi carenze di cultura generale e di competenza linguistica e metalinguistica sull'italiano (evidenziate dal test di verifica delle conoscenze in ingresso).

6) Relativamente all'approfondimento per la sperimentazione, la percentuale di studenti che proseguono la carriera nel sistema universitario al II anno è ancora in aumento e ormai superiore alla media regionale e nazionale; mentre è in calo la percentuale di abbandoni del CdS dopo N+1 anni, che scende sotto la media regionale e nazionale.

I dati riportati evidenziano che la riforma dell'ordinamento del CdS, entrata in vigore a partire dalla coorte 2018-19, sta producendo un complessivo riassetto degli indicatori, almeno laddove sono disponibili i dati relativi al 2019: la maggior parte risultano in miglioramento, proseguendo una tendenza già rilevata lo scorso anno; altri invece danno risultati più critici, che andranno opportunamente valutati alla fine del primo triennio dall'entrata in vigore della riforma. Segnali di miglioramento continuano a registrarsi anche negli indicatori relativi all'internazionalizzazione, nonostante questa continui a costituire una criticità non solo del CdS L-11, ma dell'intero Ateneo, su cui continuare a lavorare.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Tali considerazioni completano e aggiornano il monitoraggio svolto attraverso l'attività di Riesame (completa di tutti gli elementi previsti dal format ANVUR) e le considerazioni espresse nelle precedenti relazioni della Commissione Paritetica al fine di individuare efficaci interventi correttivi sul CdS negli anni successivi.

Nello specifico si evidenzia la necessità di una efficace comunicazione tra i quattro Corsi di Studio triennali e magistrali (L-11, L-12, LM 37 e LM 38) e il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, al fine di colmare le seguenti lacune:

- a) i criteri e le finalità dell'offerta formativa;
- b) la fruibilità ordinaria degli spazi tramite l'attuazione di misure organizzative tese all'ammodernamento e alla razionalizzazione di aule, laboratori linguistici ed informatici, sale-studio e biblioteche;
- c) il monitoraggio gli esiti occupazionali finalizzato al miglioramento del percorso formativo;
- d) la messa in atto di procedure per la gestione dei reclami effettuati da Studenti e/o Docenti.

Pertanto, gli organismi dirigenti del CdS L-11, insieme con l'intero corpo docente ad esso afferente e/o insegnante, hanno posto l'accento su questioni definite fondamentali per la crescita e la più efficace tenuta dell'offerta formativa. In particolare, si è sottolineata l'esigenza di realizzare un coordinamento delle discipline insegnate, allo scopo di attuare, in maniera collegiale, un processo formativo capace di elevare il grado culturale e professionale degli studenti.

QUADRO E

Analisi e proposte sull'effettiva disponibilità e correttezza delle informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA- CdS

I dati relativi alle parti pubbliche della SUA-CdS L-11 si riferiscono in pratica alle informazioni sull'offerta formativa programmata ad uso degli studenti: in particolare, l'ambito delle materie, il settore

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

scientifico disciplinare con le materie insegnate, i crediti erogati per ogni insegnamento.

Le parti concernenti gli obiettivi sono invece presenti nella sezione A della stessa piattaforma SUA CdS L-11 "Lingue e Letterature straniere". L'impostazione data al sistema delle informazioni fornite per la didattica succitata, risulta corretta ed appare effettivamente fruibile per tutti gli studenti iscritti al Corso di Studio. Non sembra, pertanto, rendersi necessario, allo stato attuale, l'inserimento di eventuali correttivi, ovvero di informazioni aggiuntive o sostitutive.

QUADRO F

Ulteriori proposte di miglioramento

Elenchiamo a seguire alcune proposte migliorative, avanzate dai componenti del CdS, dai membri della Commissione paritetica e dalle rappresentanze studentesche del Corso di Studi L11:

- 1) aumentare il numero delle aule con un numero di posti adeguato al CdS;
- 2) incrementare l'acquisto di software indispensabili per la professionalità dei traduttori e degli interpreti;
- 3) incrementare il numero di aule informatizzate per favorire le esercitazioni nelle diverse lingue;
- 3) garantire tempi e spazi per l'autoapprendimento nel laboratorio linguistico;
- 4) potenziare la consultazione dei data base settoriali presso la biblioteca;
- 5) monitorare il rapporto tra i CFU di ciascun insegnamento e il carico didattico richiesto;

Struttura di riferimento
**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

- 6) potenziare ulteriormente esercitazioni e corsi di recupero soprattutto per le discipline linguistiche;
- 7) incentivare e potenziare ulteriormente l'internazionalizzazione.

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Sezione relativa al Corso di Studio in

Lingue Straniere per l'Impresa e la Cooperazione Internazionale - LM-38**INFORMAZIONI GENERALI****Corso di Studio:** Lingue Straniere per l'Impresa e la Cooperazione Internazionale**Classe:** LM-38**Dipartimento:** LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE**INCONTRI DELLA COMMISSIONE**

La Commissione si è riunita, per la discussione degli argomenti riportati nei quadri delle sezioni di questa Relazione, operando come segue:

Data	Ordine del giorno
08/06/2020	1. Parere SUA 2020 e approvazione Regolamenti Didattici; 2. Report Rilevazione Opinione Studenti 2020; 3. varie ed eventuali.
14/12/2020	1. ricognizione documentale per la compilazione delle schede per la Relazione Annuale 2020; 2. varie ed eventuali.
18/12/2020	1. approvazione Relazione annuale Commissione Paritetica Docenti-Studenti, anno 2020; 2. varie ed eventuali

QUADRO A

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Analisi e proposte su gestione e utilizzo dei questionari relativi alla soddisfazione degli studenti

La relazione della Commissione Paritetica dell'anno scorso rilevava un'incongruenza nel numero di schede di valutazione dei singoli insegnamenti, pur registrando un miglioramento della situazione rispetto all'anno precedente. La tendenza al miglioramento della gestione dei questionari di valutazione si conferma anche per quest'anno: il monitoraggio è in costante aumento, sia per il numero di schede pervenute (da 324 nell'A.A. 2016-2017 a 622 nell'A.A. 2017-2018 a 841 nell'A.A. 2018-2019), sia per il numero di insegnamenti considerati (da 16 su 35, 46%, A.A. 2016-2017, a 23 su 43, 53%, 2017-2018 a 27 su 45, 60%, 2018-2019) [fonte: Report opinioni studenti 2020].

È fondamentale che questa tendenza continui a consolidarsi per assicurare l'immediata rilevazione di eventuali criticità e la più ampia soddisfazione studentesca: in particolare, come indicato già nella relazione della Commissione Paritetica dell'anno scorso, è necessario evitare che la compilazione del questionario da parte degli studenti prima della prenotazione degli esami sia un'operazione meramente facoltativa. Attualmente gli studenti non possono iscriversi a un esame senza prima aver compilato il questionario di valutazione, per cui è prevedibile un aumento costante del numero dei questionari compilati.

La valutazione degli studenti del CdS LM38 è molto positiva. La media del punteggio ottenuto dal CdS nel suo complesso è pari a 3,42, superiore quindi sia alla media di punteggi di Area Umanistica (3,40) e a quella di Ateneo (3,31) e in crescita rispetto all'anno scorso (3,39) [fonte: Report opinioni studenti 2020].

Per quanto riguarda i singoli insegnamenti, poi, 12 insegnamenti (su 27) sono stati valutati con un punteggio da 3,5 a 4 compresi (livello A) e 14 insegnamenti (su 27) valutati da 3 a 3,5 non compreso (livello B). Solo 1 insegnamento ha ricevuto una valutazione di livello C (da 2,5 a 3 non compreso) [fonte: Report opinioni studenti 2020].

Le domande del questionario relative all'attività docente (D0, D1, D3, D9, D13, D14, D16, D20, D21, D22) riportano un punteggio superiore a quello medio di ateneo, con un aumento

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

generale della soddisfazione tranne che per tre domande (D13, D14, D16), dove però si registra uno scarto di pochi centesimi di punto che sostanzialmente va a confermare il punteggio positivo degli anni precedenti [fonte: Report opinioni studenti 2020].

Gli esiti della valutazione e tutti i dati relativi ai questionari di valutazione della didattica sono stati discussi criticamente in forma aggregata nel Consiglio CdS del 5 giugno 2020, nel Consiglio di Dipartimento e in seno alla Commissione Paritetica; ogni docente ha avuto accesso alla valutazione analitica dei suoi corsi. Gli esiti delle valutazioni individuali vengono gestiti attraverso colloqui informali tra il Presidente del CdS e i singoli docenti al fine di eliminare le eventuali criticità emerse. Più in generale, all'interno di ogni consiglio CdS i rappresentanti degli studenti sono invitati a fare presenti eventuali problematiche sorte dall'ultimo consiglio tenuto.

Dalla lettura dei risultati della rilevazione delle opinioni degli studenti e dalla discussione avvenuta nel CdS e nel Consiglio di Dipartimento si evince che la principale criticità è relativa all'internazionalizzazione. Si fa presente che il CdS ha deciso di assegnare un punto aggiuntivo in sede di laurea agli studenti che abbiano sostenuto un periodo di studio all'estero con il progetto Erasmus nel tentativo di fare fronte a questa criticità.

Inoltre, la componente studentesca ha sollevato nel corso dell'anno le seguenti problematiche, osservazioni e/o considerazioni:

- 1) Per quanto riguarda gli insegnamenti linguistici, gli studenti rilevano la necessità di dividere il percorso previsto per il CdS LM37 e quello previsto per il CdS LM38, per dare maggiore spazio alle specificità dei risultati di apprendimento attesi dei due CdS.
- 2) Gli studenti chiedono l'aumento del numero di ore di lettorato per le lingue cinese, arabo e russo.

QUADRO B

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Analisi e proposte in merito a materiali e ausili didattici, laboratori, aule, attrezzature, in relazione al raggiungimento degli obiettivi di apprendimento al livello desiderato.

Secondo gli studenti i metodi, gli strumenti e i materiali didattici sono adeguati, come si evince dalla risposta alla domanda D4 del questionario di valutazione della didattica (Il materiale didattico (indicato e disponibile) è adeguato per lo studio della materia?): il 47% degli studenti risponde "decisamente sì", il 45% "più sì che no", mentre solo un 6% risponde "più no che sì" e un 2% "decisamente no". La media della domanda è 3,38, superiore a quella dell' Area Umanistica (3,36) e di Ateneo (3,21) [fonte: Rilevazioni opinioni studenti 2018-2019 relazione di sintesi].

La valutazione espressa dagli studenti sulle attrezzature per le altre attività didattiche (laboratori, attività pratiche,...) offre invece ampi margini di miglioramento: secondo i dati Almalaurea, solo il 2,9% degli studenti le ritengono "Sempre o quasi sempre adeguate", mentre il 48,6% le ritiene "spesso adeguate" e il 45,7% "raramente adeguate"; un 2,9% le ritiene "mai adeguate" [fonte: Almalaurea].

Nella relazione della Commissione Paritetica dello scorso anno si auspicava che, con la conclusione dei lavori di ristrutturazione in corso presso il Polo universitario di Pescara, si chiudesse un periodo di oggettivi disagi per docenti e studenti e aumentasse la funzionalità dell'intera struttura (tra cui ad esempio i Laboratori del Centro Linguistico d'Ateneo, o le aule al piano degli uffici del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne).

Nel corso dell'anno, tuttavia, è stato previsto un riassetto delle aule e sono state introdotte molte novità relativamente alle attrezzature informatiche presenti, anche in seguito alla situazione creatasi per la pandemia. È quindi probabile che i dati presentati di seguito siano legati a una situazione ormai superata e cambino in funzione delle novità introdotte recentemente.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

Sulla base dei dati a oggi disponibili, risulta ancora problematica la questione delle aule, considerate "Sempre o quasi sempre adeguate" solo dal 16,3% degli studenti, "Spesso adeguate" dal 51% degli studenti, "Raramente adeguate" dal 30,6% e "Mai adeguate" dal 2% degli studenti [fonte: Almalaurea].

Anche le postazioni informatiche sono considerate in numero adeguato solo dal 32,3% degli studenti e in numero inadeguato dal 67,7% degli studenti [fonte: Almalaurea].

Una valutazione migliore ricevono invece i servizi bibliotecari: ben il 91,8% degli studenti ha usato i servizi di biblioteca, esprimendo al riguardo una valutazione decisamente positiva (17,8%) o abbastanza positiva (80%) nella grande maggioranza di casi. Solo il 2,2% degli studenti ha espresso una valutazione decisamente negativa [fonte: Almalaurea].

Si fa presente che il fondo librario di cui dispone la Biblioteca Unificata del Polo Didattico di viale Pindaro andrebbe ulteriormente arricchito per far fronte sia alle necessità didattiche del CdS, sia alla preparazione delle prove finali dei laureandi. In tale assetto, risulterebbe opportuno il potenziamento del personale bibliotecario adeguatamente specializzato nella ricerca bibliografica e il proseguimento di iniziative intraprese sulla guida alla consultazione dei fondi e delle emeroteche virtuali e cartacee per la stesura dell'elaborato di tesi.

Si auspica altresì l'ampliamento degli spazi per la lettura, poiché le due sale recentemente allestite al primo piano del Dipartimento sono state molto apprezzate dagli studenti, ma non risultano sufficienti data la numerosità degli iscritti.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

Tutte le attività relative agli stage e ai tirocini sono contenute all'interno del sito del Dipartimento all'indirizzo <https://www.lingue.unich.it/node/6861>.

L'elenco delle convenzioni è aggiornato periodicamente ed è sottoposto a una costante revisione e a un attento monitoraggio da parte della tutor didattica (dott.ssa Savini), effettuata sulla base dei rapporti finali presentati dagli studenti e dai tutor aziendali.

Nella scelta delle suddette attività gli studenti sono stati seguiti sempre dalla dott.ssa Savini.

Le attività di stage, tirocinio e seminari professionalizzanti sono state arricchite e rese più funzionali alle prerogative formative del CdS; i rapporti con gli stakeholder sono stati incrementati con incontri periodici che hanno rappresentato un efficace momento di scambio confronto tra le parti. In aggiunta a ciò, ci preme segnalare un significativo potenziamento delle attività di supporto, oltre a quelle di orientamento e tutorato in itinere, poiché anche nell'a.a. 2019/2020 gli studenti vincitori di borsa di studio Erasmus hanno potuto usufruire dell'accesso gratuito alla piattaforma online per l'apprendimento linguistico Rosetta Stone, adottata dalle principali Istituzioni Universitarie internazionali, nonché dalla più note aziende multinazionali.

È importante segnalare – come già avvenuto nelle relazioni della Commissione Paritetica degli anni precedenti – che è ancora necessario intervenire sul piano strutturale per assicurare una migliore fruizione per gli studenti con esigenze particolari e più specificamente per gli studenti disabili con problemi di mobilità.

Si ricorda che il CdS fa capo ai servizi erogati dall'Ateneo e curati dal Settore Orientamento, Tutorato, Placement, Diritto allo Studio e Disabilità (cfr. la pagina <https://www.unich.it/campus/servizi/servizi-diversamenteabili/servizi>) per quanto attiene alle richieste di studenti con esigenze specifiche connesse a disabilità, disturbi specifici di apprendimento e bisogni educativi speciali, mentre per gli studenti lavoratori o comunque con difficoltà per la frequenza, è prevista la possibilità di iscrizione "a tempo parziale" ai sensi dell'art. 48 del Regolamento Didattico di Ateneo.

Lo spostamento della didattica on line avvenuto a causa della pandemia, come sottolineato anche dalla componente studentesca, ha facilitato la frequenza anche da parte degli studenti lavoratori e da studenti prima non frequentanti.

QUADRO C

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

Analisi e proposte sulla validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi.

Le modalità degli esami e di altri accertamenti dell'apprendimento sono indicate nelle schede dei singoli insegnamenti e risultano coerenti con i risultati di apprendimento da accertare.

Sulla base dei risultati dei questionari di valutazione della didattica, le modalità di esame risultano definite in modo chiaro: la media è infatti di 3,48 (rispetto alla rilevazione dell'anno precedente si registra uno scarto minimo verso il basso, da 3,49 a 3,48).

Secondo il piano di studio del CdS, le attività di stage e tirocinio non prevedono un voto finale, ma un'idoneità. Tuttavia, al termine del percorso di stage e tirocinio è previsto che sia il tutor aziendale, sia lo studente compilino una relazione finale. In questa relazione, tra le altre cose, il tutor aziendale indica le competenze acquisite dal tirocinante e ne valuta la performance. Tali relazioni (di studenti e di tutor aziendali) sono oggetto di un attento monitoraggio da parte della tutor didattica (dott.ssa Savini).

Le modalità della prova finale sono indicate chiaramente nella pagina di presentazione del CdS all'indirizzo <https://www.unich.it/ugov/degree/4472>.

QUADRO D

Analisi e proposte sulla completezza e sull'efficacia del Monitoraggio annuale e del Riesame ciclico

Nella Scheda di Monitoraggio Annuale il CdS ha esaminato criticamente gli indicatori proposto dall'ANVUR, identificando - all'interno di una situazione che complessivamente risulta comunque soddisfacente e in crescita (con un aumento degli iscritti al primo anno di Corso laureatizi in altro Ateneo, della soddisfazione complessiva dei laureandi e dei laureati occupati a un anno dal titolo e l'aumento degli indicatori relativi all'internazionalizzazione, solo per citare alcuni indicatori che rendono

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

conto del buon andamento del CdS) - alcune problematiche, e in particolare:

- 1) l'indicatore iC01 (Percentuale di studenti iscritti entro la durata normale del CdS che abbiano acquisito almeno 40 CFU nella.s.) è inferiore rispetto all'area geografica e all'area nazionale;
- 2) il rapporto studenti regolari/docenti (indicatore iC05), che però, come indicato sulla SMA, coinvolge nell'insieme l'offerta formativa del Dipartimento. Nella SMA si auspicano interventi per correggere tale squilibrio, con il ridimensionamento progressivo del numero dei contratti esterni presenti nel CdS;
- 3) l'indicatore iC19, in base al quale la percentuale di ore di insegnamento dei docenti a tempo indeterminato, sul totale delle ore di docenza erogata, è scesa dal 74,3 del 2014 al 46,5 del 2016 per risalire poi a 52,4 nel 2017 e scendere nuovamente a 46,0 nel 2018. Questo andamento fluttuante, come si indica nella SMA, è collegato sia alla disponibilità o meno di docenti di ruolo attivi nel CdS, sia alla necessità di richiedere docenti a contratto.

Nei tre casi, la criticità identificata è difficilmente risolvibile dal CdS e richiede un intervento di diversa natura, da parte del Dipartimento o dell'Ateneo. In particolare:

- come già indicato nella relazione della Commissione Paritetica dell'anno scorso, si ipotizza che la criticità (1) sia dovuta alla possibilità di iscriversi con riserva in autunno, conseguendo la laurea triennale nella sessione di marzo dell'anno successivo. Eliminare questa possibilità, tuttavia, comporterebbe il rischio di incidere negativamente su altri indicatori altrettanto importanti, come il numero degli iscritti. Si tratta quindi di una criticità di difficile risoluzione. Il ritardo nel termine del percorso di studio è imputabile anche alla necessità di conseguire i 24 CFU richiesti dal PEF.
- il numero dei contratti esterni presenti nel CdS e l'aumento della percentuale di ore di insegnamento dei docenti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata saranno possibile soltanto provvedendo a un aumento dei docenti incardinati nel CdS, nell'ambito di una politica di reclutamento mirata a colmare in primo luogo le scoperture didattiche esistenti

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

Nell'attività di riesame ciclico il CdS ha svolto un'azione di monitoraggio completa, valutando tutti gli elementi elencati nelle schede previste dal format Anvur [fonte: rapporto di riesame ciclico].

Tra gli obiettivi prioritari identificati dal riesame ciclico 2018 sono stati identificati in particolare:

- l'ulteriore promozione della mobilità internazionale
- l'aumento del numero di CFU nel passaggio dal I al II anno

Come indicato nella SMA, il primo indicatore ha registrato un miglioramento nel corso degli ultimi anni.

Si fa presente che il CdS ha deciso di assegnare un punto aggiuntivo in sede di laurea agli studenti che abbiano sostenuto un periodo di studio all'estero con il progetto Erasmus nel tentativo di fare fronte a questa criticità. Si ritiene che questa risoluzione intrapresa possa concorrere a potenziare le strategie di internazionalizzazione favorendo la mobilità studentesca.

Il secondo indicatore resta problematico per le ragioni esposte relativamente alla criticità 1.

Il CdS svolge un monitoraggio degli esiti occupazionali affidandosi al tutor alla didattica, dott.ssa Savini.

I reclami effettuati da studenti e/o docenti sono vagliati e discussi nel corso dei CdS che si svolgono a cadenze regolari nel corso dell'anno.

QUADRO E

Analisi e proposte sull'effettiva disponibilità e correttezza delle informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA- CdS

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

La Commissione Paritetica ha effettuato una valutazione sulla disponibilità, correttezza e chiarezza di informazione sui

percorsi formativi offerti dal CdS LM 38, con particolare riferimento a:

- risultati di apprendimento attesi (requisiti di ammissione, obiettivi formativi specifici, attività di tirocinio, prova finale)
- descrizione del percorso di formazione (piano di studio, curricula e relativi insegnamenti)
- calendario delle attività (orario insegnamenti, calendario esami di profitto, calendario prove finali, ecc.)

La CP, inoltre, ha verificato che tali informazioni siano facilmente reperibili sul sito web di CdS/Scuola ed altri documenti (es. Guida studente) e sul sito University.

Le parti rese pubbliche della SUA-CdS sono opportunamente compilate.

Le informazioni relative agli obiettivi della formazione contenute nella sezione A della SUA-CdS sono pubblicate ed accessibili nei siti del CdS LM 38. Tali indicazioni sono coerenti con quanto pubblicato sul portale di University.

QUADRO F

Ulteriori proposte di miglioramento

Lo scorso anno la Commissione Paritetica ha presentato le seguenti proposte migliorative, frutto dei colloqui intercorsi durante l'intero anno con le rappresentanze studentesche nelle varie sedi istituzionali:

1. l'allestimento di ulteriori sale lettura e la possibilità di usufruire di biblioteche aperte tutti i giorni della settimana, anche in serata.
2. l'allestimento di aule informatizzate con un numero di postazioni sufficienti;
3. la reperibilità delle informazioni dipartimentali (programmi didattici, ricevimenti, orari delle lezioni) anche mediante l'allestimento di pagine web del Dipartimento gestibili direttamente dai docenti titolari dei corsi (appartenenti al dominio 'unich.it'), per rendere la comunicazione con gli studenti più diretta ed efficace, in analogia a quanto avviene nella maggior parte degli Atenei

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

italiani ed esteri.

4. l'attestazione nel certificato di studi degli studenti, dell'esatta tipologia dei seminari professionalizzanti frequentati;
5. si lamenta l'assenza di personale bilingue in biblioteca, un fattore indispensabile per potenziare l'internazionalizzazione e l'accoglienza sempre più consistente di studenti stranieri
6. si lamenta la mancanza della versione in lingua inglese del sito web del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne.
7. la possibilità di fruire una student card che attesti lo status di studente universitario, in analogia con quanto già avviene in altre università

Purtroppo, probabilmente per ragioni attribuibili alla contingente situazione di crisi pandemica, nessuna delle suddette proposte è stata accolta. In questa sede riteniamo dunque opportuno riproporle all'attenzione degli organi competenti.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

Sezione relativa al Corso di Studio in

Lingue, Letterature e Culture Moderne - LM-37**INFORMAZIONI GENERALI****Corso di Studio:** Lingue, Letterature e Culture Moderne**Classe:** LM-37**Dipartimento:** LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE**INCONTRI DELLA COMMISSIONE**

La Commissione si è riunita, per la discussione degli argomenti riportati nei quadri delle sezioni di questa Relazione, operando come segue:

Data	Ordine del giorno
08/06/2020	1. Per i Corsi di Studio L 11, L 12, LM 37, LM 38: parere SUA 2020 e approvazione Regolamenti Didattici; 2. Report Rilevazione Opinione Studenti 2020; 3. varie ed eventuali.
14/12/2020	1. ricognizione documentale per la compilazione delle schede per la Relazione Annuale 2020; 2. varie ed eventuali.
18/12/2020	1. approvazione Relazione annuale Commissione Paritetica Docenti-Studenti, anno 2020; 2. varie ed eventuali.

QUADRO A

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Analisi e proposte su gestione e utilizzo dei questionari relativi alla soddisfazione degli studenti

I risultati della valutazione del Corso sono stati resi pubblici da parte del Presidente del Corso di Laurea e sono discussi all'interno dei Consigli di Corso di Studio sia con i docenti del Corso sia con la componente studentesca. I dati ottenuti nella valutazione del Corso sono stati analizzati in maniera critica nel Consiglio di Corso di Studio (in data 5/6/2020), oltre che analizzati e riconfermati anche nella SUA CdS. Gli studenti hanno la possibilità di visualizzare i risultati in forma aggregata da apposito link sul sito ufficiale di Ateneo, sito del quale sono stati opportunamente informati durante la suddetta seduta del Consiglio di CdS. A conferma delle azioni svolte dal CdS per attenuare/risolvere le problematiche emerse dai risultati della valutazione si riportano di seguito alcuni dati significativi.

Dagli esiti delle rilevazioni emerge un giudizio complessivamente positivo sugli insegnamenti erogati, ai quali gli studenti hanno assegnato 3.51 punti su quattro, ossia un punteggio maggiore rispetto sia a quello ottenuto l'anno scorso (3.47 punti) sia al punteggio medio dell'Ateneo (attestato sul valore di 3.31 punti). Permane dunque una positiva tendenza all'aumento dell'indice complessivo di soddisfazione in riferimento ai valori rilevati nell'ultimo triennio. Altrettanto positivo è il miglioramento delle procedure di rilevazione in ordine alla numerosità dei questionari raccolti: in totale 547 questionari relativi all'a.a. 2018/2019, rispetto ai 541 dell'anno precedente e i 391 del 2017. In netto miglioramento anche la percentuale relativa agli insegnamenti erogati sui quali gli studenti hanno espresso le loro opinioni: il 58,2% quest'anno, a fronte del 52% dello scorso anno. Infine, appare senz'altro molto positivo il coinvolgimento della totalità dei docenti interessati nel processo di valutazione (100%, a fronte dell' 83I risultati della valutazione del Corso sono stati resi pubblici da parte del Presidente del Corso di Laurea e sono discussi all'interno dei Consigli di Corso di Studio sia con i docenti del Corso sia con la componente studentesca. I dati ottenuti nella valutazione del Corso sono stati analizzati in maniera critica nel Consiglio di Corso di Studio (in data 5/6/2020), oltre che analizzati e riconfermati anche nella SUA CdS. Gli studenti hanno la possibilità di visualizzare i risultati in forma aggregata da apposito link sul sito ufficiale di Ateneo, sito del quale sono stati opportunamente informati durante la seduta del Consiglio di CdS. A conferma delle azioni svolte dal CdS per attenuare/risolvere le problematiche emerse dai risultati della valutazione si riportano di seguito alcuni dati significativi.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Dagli esiti delle rilevazioni emerge un giudizio complessivamente positivo sugli insegnamenti erogati, ai quali gli studenti hanno assegnato 3.51 punti su quattro, ossia un punteggio maggiore rispetto sia a quello ottenuto l'anno scorso (3.47 punti) sia al punteggio medio dell'Ateneo (attestato sul valore di 3.31 punti). Permane dunque una positiva tendenza all'aumento dell'indice complessivo di soddisfazione in riferimento ai valori rilevati nell'ultimo triennio. Altrettanto positivo è il miglioramento delle procedure di rilevazione in ordine alla numerosità dei questionari raccolti: in totale 547 questionari relativi all'a.a. 2018/2019, rispetto ai 541 dell'anno precedente e i 391 del 2017. In netto miglioramento anche la percentuale relativa agli insegnamenti erogati sui quali gli studenti hanno espresso le loro opinioni: il 58,2% quest'anno, a fronte del 52% dello scorso anno. Infine, appare senz'altro molto positivo il coinvolgimento della totalità dei docenti interessati nel processo di valutazione (100%, a fronte dell' 83% nell'a.a. 2017/2018).

In generale, le risposte alle singole domande (interesse, conoscenze preliminari, carico di studi, materiale didattico, coerenza con quanto dichiarato sul sito web del CdS, orario delle lezioni, modalità di esame, motivazione dell'interesse da parte del docente, adeguatezza dell'esposizione, disponibilità del docente a chiarimenti) denotano un grado di soddisfazione sempre al di sopra della media di Ateneo. Nello specifico, si sottolinea che gli studenti rilevano una buona disponibilità da parte dei docenti nel fornire chiarimenti e supporto alle lezioni, nel rispettare gli orari di lezioni ed esercitazioni, nella definizione delle modalità d'esame, mentre sono stati segnalati come migliorabili gli aspetti relativi alle "conoscenze preliminari possedute [...] per la comprensione degli argomenti previsti nel programma d'esame" (3.32 punti), nonché ai "crediti assegnati" in proporzione al "carico di studio richiesto dall'insegnamento" (3,22 punti). Questi ultimi punteggi sono tuttavia leggermente superiori a quelli dello scorso anno e pur sempre superiori ai relativi punteggi d'Ateneo.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Nella seduta del CdS del 5/6/2020 si sono discusse collegialmente le principali problematiche emerse dai risultati in forma aggregata della valutazione ed in tale sede, come pure nelle riunioni del "Gruppo di Qualità" il CdS si attiva per la risoluzione delle criticità rilevate. Inoltre, gli esiti delle valutazioni individuali vengono gestiti attraverso colloqui informali tra il Presidente del CdS e i singoli docenti al fine di rimuovere le eventuali criticità emerse. nell'a.a. 2017/2018).

In generale, le risposte alle singole domande (interesse, conoscenze preliminari, carico di studi, materiale didattico, coerenza con quanto dichiarato sul sito web del CdS, orario delle lezioni, modalità di esame, motivazione dell'interesse da parte del docente, adeguatezza dell'esposizione, disponibilità del docente a chiarimenti) denotano un grado di soddisfazione sempre al di sopra della media di Ateneo. Nello specifico, si sottolinea che gli studenti rilevano una buona disponibilità da parte dei docenti nel fornire chiarimenti e supporto alle lezioni, nel rispettare gli orari di lezioni ed esercitazioni, nella definizione delle modalità d'esame, mentre sono stati segnalati come migliorabili gli aspetti relativi alle "conoscenze preliminari possedute [...] per la comprensione degli argomenti previsti nel programma d'esame" (3,32 punti), nonché ai "crediti assegnati" in proporzione al "carico di studio richiesto dall'insegnamento" (3,22 punti). Questi ultimi punteggi sono tuttavia leggermente superiori a quelli dello scorso anno e pur sempre superiori ai relativi punteggi d'Ateneo.

Nella seduta del CdS del 5/6/2020 si sono discusse collegialmente le principali problematiche emerse dai risultati in forma aggregata della valutazione ed in tale sede, come pure nelle riunioni del "Gruppo di Qualità" il CdS si attiva per la risoluzione delle criticità rilevate. Inoltre, gli esiti delle valutazioni individuali vengono gestiti attraverso colloqui informali tra il Presidente del CdS e i singoli docenti al fine di rimuovere, di volta in volta, le eventuali criticità emerse.

QUADRO B

Analisi e proposte in merito a materiali e ausili didattici, laboratori, aule, attrezzature, in relazione al raggiungimento degli obiettivi di apprendimento al livello desiderato.

Dall'esito del questionario di soddisfazione degli studenti emerge che i materiali e gli ausili didattici adottati risultino nel complesso adeguati (punteggio espresso 3,42 su quattro), registrando un miglioramento rispetto allo scorso anno (punti 3,31) e un valore superiore alla media d'Ateneo (punti 3,21).

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Accogliendo le istanze presentate dal rappresentante degli studenti si richiede l'allestimento di un'aula informatizzata con un numero di postazioni adeguato alla numerosità degli studenti frequentanti, al fine di consentire lo svolgimento di attività laboratoriali e seminariali sempre più professionalizzanti, soprattutto nel versante traduttivo oltre che didattico. Appare in tal senso migliorabile il giudizio espresso dalla rilevazione dell'opinione dei laureandi (coorte 2019/2020) in ordine alle attrezzature informatiche che si attesta ad un valore di punti 2,88 su 4, laddove 2.77 punti vengono assegnati alle attrezzature per le altre attività didattiche (laboratori, esperienze pratiche, ecc.).

Si auspica altresì l'ampliamento degli spazi per la lettura, poiché le due sale recentemente allestite al primo piano del Dipartimento sono state sì molto apprezzate dagli studenti, tuttavia non risultano sufficienti data la numerosità degli iscritti. Analogamente, si fa presente che il fondo librario di cui dispone la Biblioteca Unificata del Polo Didattico di viale Pindaro andrebbe ulteriormente arricchito per far fronte sia alle necessità didattiche del CdS, sia alla preparazione delle prove finali dei laureandi. In tale assetto, risulterebbe opportuno il potenziamento di personale bibliotecario adeguatamente specializzato nella ricerca bibliografica e il proseguimento di iniziative intraprese sulla guida alla consultazione dei fondi e delle emeroteche virtuali e cartacee per la stesura dell'elaborato di tesi. Si propone altresì l'istituzione di visite guidate nel polo bibliotecario di Pescara, una sorta di "Open Day" particolarmente consigliato per le matricole. Ad ogni modo, si precisa che il laureandi dello scorso anno accademico hanno espresso un giudizio più che positivo sui servizi di biblioteca (accesso al prestito e alla consultazione, orari di apertura, ecc.) che hanno ottenuto un punteggio di 3.27 su 4, in linea con la media dell'area umanistica.

Rispetto agli anni passati gli impianti audio-visivi di alcune aule sono stati riparati e adeguati alle esigenze glottodidattiche del CdS, tuttavia sul piano qualitativo persistono alcune criticità. Stando ai giudizi espressi dai laureandi 2019/2020, le aule in cui si sono svolte le lezioni e le esercitazioni hanno ottenuto un punteggio pari a 2,94 su 4, confermando lo stesso giudizio positivo dello scorso anno, rispetto a una media che si attesta sui 2.89 punti per la stessa area.

Verosimilmente le dotazioni tecnologiche acquistate per poter effettuare la didattica mista, renderanno le attrezzature e le aule più funzionali all'insegnamento/apprendimento delle discipline linguistiche e non.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

La relazione della Commissione Paritetica l'anno 2019 sottolineava la necessità di potenziare le dotazioni informatiche. Le criticità relative all'insufficienza di spazi e alla scarsità di aule e laboratori informatizzati non consentono sempre di erogare una didattica adeguata alla numerosità della popolazione studentesca e di adottare innovativi strumenti e metodi didattici.

Si sottolinea attenzione riservata alle attività di stage, tirocinio e seminari professionalizzanti che sono stati arricchiti e resi più funzionali alle prerogative formative del CdS. Nella scelta delle suddette attività gli studenti sono stati seguiti dalla tutor alla didattica, la dott. ssa Lorena Savini. I rapporti con gli stakeholder sono stati incrementati con incontri periodici che hanno rappresentato un efficace momento di scambio confronto tra le parti. In aggiunta a ciò, ci preme segnalare un significativo potenziamento tra le attività di supporto, oltre a quelle di orientamento e tutorato in itinere, poiché anche nell'a.a. 2019/2020 gli studenti vincitori di borsa di studio Erasmus hanno potuto usufruire dell'accesso gratuito alla piattaforma online per l'apprendimento linguistico Rosetta Stone, adottata dalla principali Istituzioni Universitarie internazionali, nonché dalla più note aziende multinazionali.

Per quanto concerne l'agibilità degli spazi universitari nel Polo Didattico di Pescara per gli studenti con disabilità si fa presente che la fruibilità di alcuni locali necessita ancora di perfezionamenti, come è stato segnalato dai rappresentanti degli studenti nelle sedi istituzionali. Si ricorda che il CdS fa capo ai servizi erogati dall'Ateneo e curati dal Settore Orientamento, Tutorato, Placement, Diritto allo Studio e Disabilità (cfr. la pagina <https://www.unich.it/campus/servizi/servizi-diversamenteabili/servizi>) per quanto attiene alle richieste di studenti con esigenze specifiche connesse a disabilità, disturbi specifici di apprendimento e bisogni educativi speciali, mentre per gli studenti lavoratori o comunque con difficoltà per la frequenza, è prevista la possibilità di iscrizione "a tempo parziale" al CdS in Lingue, Letterature e Culture Moderne, ai sensi dell'art. 48 del Regolamento Didattico di Ateneo (cfr. le deliberazioni del CdS LM 37 – verbale n. 7/2017 del 13 settembre 2017 – art. 11).

Infine, l'erogazione della didattica su piattaforma Microsoft Teams in seguito alla pandemia, come sottolineato anche dalla componente studentesca, ha tuttavia facilitato la frequenza anche da parte degli studenti lavoratori e da studenti prima non frequentanti.

QUADRO C

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

Analisi e proposte sulla validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi.

Tra i risultati di apprendimento attesi per il conseguimento del titolo di studio della Laurea Magistrale in Lingue, Letterature e Culture Moderne (LM 37) figurano: il consolidamento delle competenze linguistico-culturali e della capacità di comprensione delle problematiche e dell'orizzonte epistemologico di riferimento, tipici di un livello di studio magistrale; la capacità di utilizzare gli strumenti bibliografici più aggiornati, di conoscere gli sviluppi recenti della ricerca nell'ambito del proprio campo di studi e di elaborare e applicare idee originali. In particolare è previsto che alla fine del percorso formativo i corsisti del CdS LM 37 posseggano: a) conoscenze approfondite delle culture europee e americana nei diversi aspetti letterario, filologico, artistico e antropologico; b) competenze necessarie all'applicazione dell'analisi linguistico-letteraria in prospettiva interculturale, traduttiva e della didattica linguistico-letteraria; c) un'approfondita conoscenza delle letterature pertinenti la/le lingue curriculari; d) una buona conoscenza dei sistemi informatici e multimediali e la relativa abilità di gestione strumentale dei medesimi.

In base ai risultati della rilevazione dell'opinione degli studenti le modalità d'esame sono indicate con chiarezza nelle schede dei singoli insegnamenti e risultano adeguate e coerenti con i suddetti risultati di apprendimento attesi, poiché gli studenti hanno assegnato un punteggio di 3.75 su quattro, in analogia alle modalità di svolgimento della prova finale, che risultano essere adeguate e coerenti con i risultati di apprendimento da accertare.

La CPDS ritiene che tali modalità siano effettivamente rispettate dai docenti non avendo rilevato criticità sollevate dalla componente studentesca sul rispetto delle modalità indicate nelle schede di insegnamento.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Non sono invece valutate le attività di tirocinio/stage, quantunque l'intero progetto formativo di tirocinio di ciascun studente viene accuratamente monitorato dalla tutor alla didattica del Dipartimento, la dott.ssa Lorena Savini. Inoltre, sin dal 2017, il CdS ha predisposto una rilevazione dell'opinione di enti e imprese che hanno stipulato accordi di stage/tirocinio curriculare o extra-curricolare, con l'obiettivo di incrementare la proposta di formazione dei profili professionali. La consultazione con le parti sociali e del mondo lavorativo rientra a pieno titolo nell'impegno del CdS di innescare relazioni virtuose e scambi proficui con le realtà culturali ed economiche più aperte ad un costruttivo dialogo con il mondo della formazione universitaria. Agli stakeholder è stato fornito un questionario di valutazione del CdS LM 37 e uno di valutazione di stage e tirocini, rivolto solo a enti/istituzioni che hanno accolto studenti del Corso di Studi in qualità di stagisti/tirocinanti. Significativa, la risposta degli stakeholder che hanno espresso una complessiva soddisfazione nei confronti della formazione degli studenti del CdS LM 37, unitamente ad una serie di suggerimenti tesi a indicare possibili linee di ridefinizione e miglioramento dell'offerta formativa del CdS (cfr. SUA-CdS). Per concludere, nella seduta del Cds del 18/12/2020 è stata proposta dalla Presidente, la Prof.ssa M. Chiara Ferro, un'ulteriore aggiornamento dell'elenco degli Enti pubblici e privati presso i quali i nostri studenti potranno svolgere il tirocinio, in direzione di una sempre maggiore spendibilità di quest'ultimo per le future opportunità di carriera .

QUADRO D

Analisi e proposte sulla completezza e sull'efficacia del Monitoraggio annuale e del Riesame ciclico

Il CdS LM 37 ha prodotto regolarmente la documentazione istituzionale relativa all'accreditamento e al monitoraggio della sua qualità, inviando agli organi competenti le SUACdS, i RAR, la SMA, il RRC. Con altrettanta regolarità si sono svolte le attività collegiali, quali i Consigli di Corso di Studio, che si sono tenuti a cadenza generalmente mensile presso la sede del Dipartimento, per esporre e discutere le questioni di merito riportate di volta in volta nella documentazione istruita dal Presidente e per far avanzare l'iter istituzionale previsto. Tali attività si sono raccordate con quelle della Commissione Paritetica, anche in virtù di un costante scambio di informazioni e valutazioni tra il Presidente del CdS, (carica svolta fino al mese di ottobre 2020 dal prof. Marcial Rubio Arquez, al quale è di recente subentrata la prof.ssa Maria Chiara Ferro) e la Presidente della Commissione Paritetica. Allo scopo di perfezionare i propri obiettivi formativi, il CdS si impegna nel costante monitoraggio dell'offerta formativa e nel progettare una eventuale ridefinizione del percorso curricolare, in considerazione da quanto emerge dalla disamina dei dati della SMA, dalle informazioni fornite dal Presidio di Qualità dell'Ateneo, dalle occasioni di confronto con gli Stakeholders del CdS, nonché dalla presa d'atto delle modifiche normative delle procedure concorsuali per il ruolo di docente di lingua straniera nel sistema scolastico italiano.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Il CdS esamina gli indicatori di Didattica previsti dal DM 987/2016, allegato E (Immatricolazioni e iscritti, Indicatori della Didattica, Indicatori dell'Internazionalizzazione, Ulteriori Indicatori per la valutazione della didattica, Indicatori di Approfondimento per la Sperimentazione - Percorso di studio e regolarità delle carriere, Consistenza e Qualificazione del corpo docente). I risultati degli indicatori sono confrontati con la classe di riferimento nell'Ateneo e nell'Area geografica di riferimento (v. SMA 2020).

Sulla base dei dati disponibili per l'a.a. 2019, si osserva che rispetto all'anno precedente (73,8%) il CdS registra una percentuale molto alta di studenti soddisfatti (90,5%), avvicinandosi ai dati di area (92,8%) e nazionali (92,2%), però la percentuale di laureati occupati a un anno dal titolo in un'attività lavorativa o di formazione retribuita registra il valore più basso nel quinquennio (33,3%), inferiore alla media di area (52,6%) e nazionale (61,9%). Allo stesso modo le percentuali di laureati contrattualizzati o impegnati in formazione retribuita (33,3%) sono più basse rispetto a quelle dell'area (49,4%) e a quelle nazionali (58,6%), così come la percentuale di laureati non impegnati in formazione non retribuita e che svolgono un'attività con regolare contratto (40%, a fronte di 54,1% di area e 62,6 nazionale) di quelli, contrattualizzati, non impegnati in formazione non retribuita (40%, a fronte di 54,1% di area e 62,6 nazionale).

Costituiscono un punto di forza del CdS i dati relativi: -all'indicatore di qualità della ricerca dei docenti per le lauree magistrali, valore che anche quest'anno raggiunge il punteggio massimo, ossia l'1%; - all'indicatore relativo ai docenti di ruolo appartenenti ai settori scientifico-disciplinari di base e caratterizzanti, indicatore che sia attestato al 100%, un valore questo superiore sia alla media dell'area geografica di riferimento, sia alla media nazionale.

In merito all'Internazionalizzazione, invece, la percentuale dei CFU conseguiti all'estero sul totale dei CFU conseguiti entro la durata normale del corso (2,73%) è quasi raddoppiata rispetto al 2017 (1,47%), ma resta molto al di sotto della media di area (5,09%) e nazionale (6,65%). Anche la percentuale di laureati entro la durata normale del corso che hanno conseguito almeno 12 CFU all'estero (3,57%) risulta molto al di sotto della media di area (19,34%) e di quella nazionale (26,55%). La percentuale di studenti iscritti al I anno del corso di laurea che hanno conseguito il precedente titolo di studio all'estero (1,39%) vede una cospicua diminuzione rispetto al 2018 (2,35%), ma è molto superiore alla media di area (0,62%), pur al di sotto di quella nazionale (3,96%).

A tal proposito, si segnala che il CdS ha accolto la proposta di aggiungere un punto aggiuntivo in sede di Laurea agli studenti che abbiano partecipato ad un programma di scambio all'estero. Si ritiene che questa risoluzione intrapresa possa concorrere a potenziare le strategie di internazionalizzazione favorendo la mobilità studentesca.

Per quanto attiene alla didattica, la percentuale dei CFU conseguiti al I anno (50,7%) è in leggera diminuzione rispetto agli anni 2015-2018, e in generale inferiore alle medie geografica (64,4%) e nazionale (65,4%). La percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio è,

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

invece, al di sopra dei dati dell'area geografica e nazionale (95,7%, 95,6% e 94,6%, rispettivamente), indicando il gradimento degli studenti. Tuttavia, gli indicatori relativi alla percentuale di studenti che prosegue al II anno avendo acquisito 20 CFU al I (68,1%), 1/3 dei CFU del I anno (69,6%), almeno 40 CFU (37,7%), e i 2/3 dei CFU del I anno (37,7%) nel 2018 registra il valore più basso dal 2015 e si colloca ben al di sotto (10-15 punti percentuali) della media sia dell'area, che nazionale. Inoltre, la percentuale di immatricolati che si laureano entro un anno oltre la normale durata del corso è del 71,6%, al di sotto della media nazionale (73,4%), ma al di sopra di quella dell'area (70,6%).

Al fine di migliorare tale risultato le rappresentanze studentesche propongono una revisione dell'offerta didattica del CdS che tenga conto dei CFU di alcune materie necessarie per l'accesso alle classi di concorso per l'insegnamento scolastico, poiché l'inserimento di tali esami fuori piano allunga i tempi del completamento del percorso di studi. Durante la seduta del CdS del 18/12/2020, la Presidente del Corso, si è impegnata ad intraprendere un lavoro di riflessione in tal senso sulla prossima programmazione didattica.

I suddetti dati denotano l'efficacia degli interventi correttivi messi in atto dal CdS in seguito al riesame, così come la percentuale di laureati che risceglierebbe lo stesso CdS (il 66,7%), dato che pur collocandosi ancora al di sotto della media nazionale (75,2%) e dell'area (72,7%), è in netto aumento rispetto al quinquennio di riferimento.

Tra le iniziative volte al miglioramento dell'insegnamento delle lingue straniere, annoveriamo: - una maggiore sinergia tra l'organizzazione degli insegnamenti disciplinari del CdS e le attività di esercitazione linguistica svolte dai CEL del Centro Linguistico d'Ateneo per la calendarizzazione delle lezioni; - la formazione degli studenti tutor all'uso della piattaforma e-learning per l'apprendimento linguistico Rosetta Stone al fine di agevolare sia l'uso, da parte degli studenti, e sia il monitoraggio delle attività svolte. Infine, per migliorare gli aspetti connessi all'Internazionalizzazione e quindi alla mobilità studentesca, i vincitori di Borsa di Studio Erasmus hanno potuto frequentare gratuitamente corsi di lingua in presenza erogati presso il Centro Linguistico d'Ateneo, nonché corsi personalizzati in modalità e-learning sulla piattaforma Rosetta Stone

Tra le criticità annoveriamo:

- la percentuale di ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata è di 62,4%, anche questa inferiore alla media di area (75,7%) e nazionale (69,6%);
- i tempi di laurea che pongono il CdS sotto la media geografica e nazionale, sebbene ciò possa essere parzialmente imputabile alla possibilità offerta dall'Ateneo agli studenti di immatricolarsi in CdS magistrale sostenendo la tesi della laurea triennale fino a marzo;

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

- pur registrando il CdS un buon rapporto il rapporto studenti regolari/docenti, la percentuale di ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata è inferiore alla media dell'area e nazionale (69,6%).

Per la risoluzione delle suddette problematiche nel documento SMA 2020 si propone l'attuazione di politiche di reclutamento del corpo docente mirate alla risoluzione delle scoperture didattiche.

Infine, la gestione dei reclami effettuati da studenti e/o docentigli viene gestita regolarmente attraverso colloqui informali tra il Presidente del CdS, gli interessati e i docenti del Gruppo di assicurazione della Qualità del CdS, al fine di risolvere le criticità segnalate.

QUADRO E

Analisi e proposte sull'effettiva disponibilità e correttezza delle informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA- CdS

Sì constatato che le parti rese pubbliche della SUA-CdS risultano opportunamente compilate. Inoltre, le informazioni relative agli obiettivi della formazione contenute nella sezione A della SUA-CdS sono rese pubbliche e facilmente accessibili nei siti del CdS LM-37.

Le informazioni relative alla SUA-CdS pubblicati sul portale University risultano pienamente coerenti in tutti i campi: CdS in breve; requisiti di ammissione; prova finale; profilo e sbocchi professionali; Risultati di apprendimento e descrittori di Dublino; docenti di riferimento del CdS; tutor; rappresentanti studenti; didattica programmata.

QUADRO F

Ulteriori proposte di miglioramento

Con particolare riferimento alle Classi di Laurea Magistrali, le rappresentanze studentesche esprimono l'auspicio di ritornare alla normativa che consentiva agli studenti iscritti ai vari Corsi di Studio dell'Ateneo di poter conseguire i CFU necessari per l'accesso alle classi di concorso per l'insegnamento.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

Fino allo scorso anno era infatti possibile iscriversi al percorso PeF24 ad un costo assai più contenuto rispetto a quello previsto dall'attuale percorso offerto dall'UniDav.

A tal proposito, si plaude all'iniziativa dei Presidenti dei CdS in merito ad una prossima revisione dell'offerta didattica che tenga conto dei CFU capitalizzabili ai fini dell'accesso alle classi di concorso per l'insegnamento scolastico.

In direzione di una efficace qualificazione di tutti e quattro i CdS del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, presentiamo anche quest'anno le seguenti proposte migliorative, in parte avanzate già lo scorso anno, frutto dei colloqui intercorsi con le rappresentanze degli studenti nelle sedi istituzionali (riunione della Commissione Paritetica, sedute dei Consigli di Corso di Studio e di Dipartimento):

- 1) l'allestimento di ulteriori sale lettura e la possibilità di usufruire di biblioteche aperte tutti i giorni della settimana, anche in serata.
- 2) l'allestimento di aule informatizzate con un numero di postazioni sufficienti;
- 3) la reperibilità delle informazioni dipartimentali (programmi didattici, ricevimenti, orari delle lezioni) anche mediante l'allestimento di pagine web del Dipartimento gestibili direttamente dai docenti titolari dei corsi (appartenenti al dominio 'unich.it'), per rendere la comunicazione con gli studenti più diretta ed efficace, in analogia a quanto avviene nella maggior parte degli Atenei italiani ed esteri.
- 4) l'attestazione nel certificato di studi degli studenti, dell'esatta tipologia dei seminari professionalizzanti frequentati;
- 5) la possibilità per tutti gli iscritti di fruire di una student-card che attesti lo stato di studente universitario, in analogia a quanto avviene in altri Atenei;
- 6) la presenza di personale bilingue in biblioteca, fattore indispensabile per potenziare l'internazionalizzazione e l'accoglienza sempre più consistente di studenti stranieri;
- 7) la redazione della versione in lingua inglese del sito web del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne.

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Sezione relativa al Corso di Studio in
Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale - L-12

INFORMAZIONI GENERALI**Corso di Studio:** Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale**Classe:** L-12**Dipartimento:** LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE**INCONTRI DELLA COMMISSIONE**

La Commissione si è riunita, per la discussione degli argomenti riportati nei quadri delle sezioni di questa Relazione, operando come segue:

Data	Ordine del giorno
14/12/2020	1) Ricognizione documentale per la compilazione delle schede per la Relazione Annuale 2020. 2) Varie ed eventuali
08/06/2020	1) Approvazione SUA CdS 2020 e Regolamenti didattici per i corsi di studio L. 12, L. 11, LM.37 e LM.38. 2) Varie ed eventuali
18/12/2020	1) Approvazione relazione annuale Commissione Paritetica docenti-studenti, anno 2020. 2) Varie ed eventuali

QUADRO A

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Analisi e proposte su gestione e utilizzo dei questionari relativi alla soddisfazione degli studenti

Il Corso di Studio L-12 prevede un questionario online pre-esame di rilevazione delle opinioni degli studenti gestito dagli uffici preposti di Ateneo e conforme alle direttive ANVUR. Il questionario riguarda l'organizzazione del CdS, le attività didattiche, i singoli insegnamenti, l'interesse e la soddisfazione. I risultati della valutazione sono resi pubblici in forma aggregata e sono consultabili online (https://www.unich.it/sites/default/files/report_opinioni_studenti_2020.pdf). I dati attualmente disponibili sono quelli relativi al triennio 2016-17 – 2018-19. L'analisi è condotta sui dati disponibili nella SUA-CdS L-12 (2019) e nella rilevazione delle opinioni degli studenti 2020 (dati disponibili nell'area riservata).

Il funzionamento complessivo del Corso di Studi in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale L-12, in particolare l'esercizio delle attività didattiche con i relativi risultati di apprendimento sono positivi. I dati relativi alla soddisfazione degli studenti sono oggetto di discussione periodica nel Consiglio del Corso di Studio, al fine di evidenziare aspetti positivi ed elementi di criticità e programmare eventuali interventi correttivi. Nel corso del Consiglio del CdS del 5 giugno giugno 2020 la Presidente, Prof.ssa Emanuela Ettore, ha fornito i dati relativi alla soddisfazione degli studenti, dati che testimoniano un miglioramento nell'ultimo anno accademico e che dimostrano l'efficacia delle azioni correttive intraprese dal CdS stesso. In riferimento alla valutazione dei docenti, al tipo di insegnamento e alle modalità di svolgimento dell'attività didattica si rileva che, nell'anno accademico 2018-19 (l'ultimo disponibile), il punteggio medio ottenuto è pari a 3,38, - migliore, dunque, rispetto a quello dell'anno precedente che si assestava su 3,34 - superando la media di Ateneo, che risulta pari a 3,31 .

Le risposte ai questionari somministrati agli studenti sono risultate 4.278 (a.a. 2018-2019, l'ultimo disponibile) rispetto alle 4252 del a. a. 2017-18. Anche i dati relativi al numero dei docenti interni ed esterni hanno fatto registrare un miglioramento: a. a. 2016-17 30 su 41 (73%), a. a. 2017-2018 40 su 44 (91%); a.a. 2018-2019 47 su 47 (100%). Per quanto attiene al punteggio medio degli insegnamenti (min= 1 - max= 4) nell'a. a. 2018-19 il livello A (da 3,5 a 4 compreso) è risultato notevolmente più alto rispetto quello riferito all'anno precedente (33% contro il 22%).

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

È necessario rilevare come il carico di studio richiesto dall'insegnamento sia maggiormente proporzionato ai crediti assegnati. Per l' a.a. 2018-2019 il dato è pari al 3,15 (contro il 3,10 dell'anno precedente e in linea con il dato medio di Ateneo (3,14). Gli argomenti degli insegnamenti erogati nel Corso risultano interessanti in misura maggiore rispetto al dato del 2017-18 (3,38 contro 3,34) e confermano un punteggio analogo rispetto al dato di Ateneo (3,34), e più alto rispetto all'a. a. 2016-17 (3,23). Dall'a.a. 2018-19 il CdS ha potenziato il monitoraggio dell'organizzazione didattica per evitare sovrapposizioni di orario, con particolare attenzione per le lezioni di lingua e per le attività di supporto linguistico (esercitazioni di lettori e CEL), e ha avviato un programma di orientamento e tutorato partecipando a un progetto nazionale (POT).

La valutazione globale degli studenti sugli obiettivi formativi, sulla ricchezza e sulla varietà dell'offerta formativa erogata, sulla copertura degli insegnamenti, sul complesso delle attività didattiche svolte, sulla loro efficacia in termini di feedback, sul loro valore scientifico e culturale, sulla tipologia degli esami di profitto e sui risultati di apprendimento è risultata essere molto buona. Sulla base dei dati più recenti circa l'opinione degli studenti, come dalla lettura dei punti offerti dal Presidio della Qualità, emergono elementi tali da consentire una valutazione reale del grado medio di soddisfazione degli studenti del Corso come si evince dal numero delle schede valutate, superiore agli a.a. precedenti.

QUADRO B

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Analisi e proposte in merito a materiali e ausili didattici, laboratori, aule, attrezzature, in relazione al raggiungimento degli obiettivi di apprendimento al livello desiderato.

La presente analisi è condotta sui dati disponibili nella SUA-CdS L. 12 (2019), sui Dati Almalaurea 2019 (Dati Ud'A) e sulla base dei risultati del questionario di rilevazione delle opinioni degli studenti 2020 (dati disponibili nell'area riservata).

Le attrezzature e le aule risultano nel complesso non sempre adeguati per il conseguimento degli obiettivi di apprendimento prefissati a causa della numerosità degli iscritti al CdS. Le infrastrutture del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne hanno subito ristrutturazioni e ammodernamenti negli ultimi anni che hanno portato al rinnovamento dei due Laboratori del Centro Linguistico d'Ateneo (25 postazioni computerizzate e utilizzabili dall'autunno del 2017), che fanno capo al Polo Didattico pescarese dell'Ateneo d'Annunzio, sito in viale Pindaro. I laboratori rappresentano per il CdS L. 12 uno spazio didattico necessario ed efficace per il raggiungimento dei livelli linguistici previsti dal Quadro comune europeo; l'impiego delle più recenti tecnologie preposte all'applicazione della nuova didattica nell'insegnamento delle lingue straniere ha dimostrato di soddisfare le aspettative dell'utenza docenti-studenti perché risponde ai sistemi innovativi della didattica digitale applicata all'insegnamento delle lingue straniere. Si auspica, pertanto, di poter implementare la struttura con altri Laboratori in grado di rispondere alla numerosità degli studenti iscritti al CdS. Gli studenti possono avvalersi altresì di due sale lettura, poste al I piano del Dipartimento dove possono studiare e approfondire le discipline oggetto di studio, ma che risultano ancora inadeguate vista l'esigua capienza delle stesse. La struttura di viale Pindaro possiede una Biblioteca centralizzata di Ateneo (polo di Pescara) il cui patrimonio librario risulta adeguato alle necessità didattiche del CdS, ma il cui fondo andrebbe arricchito, soprattutto a sostegno della stesura delle prove finali degli studenti. Gli impianti audio come anche i dispositivi di proiezione di alcune aule del Polo Didattico pescarese, risultano spesso carenti dal punto di vista qualitativo, soprattutto a danno delle lezioni di lingua straniera, nelle quali le qualità audiovisive sono fondamentali. Probabilmente le dotazioni tecnologiche acquistate per poter effettuare la didattica mista, renderanno le attrezzature e le aule più funzionali per l'apprendimento degli studenti. Le aule in cui si svolgono le lezioni non risultano adeguate per il 2,67% degli studenti rispetto a una media di Ateneo che si attesta sul 3,89%. Sul versante didattico si conferma l'attenzione riservata alle attività di stage, tirocinio e seminari professionalizzanti che sono stati arricchiti e resi più funzionali alle prerogative formative del CdS. I rapporti con gli stakeholder, iniziati nel 2017, sono stati incrementati con incontri periodici che hanno rappresentato un efficace momento di scambio confronto tra le parti. Le attività di stage,

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

tirocinio e seminari professionalizzanti laboratoriali sono state modulate anche tenendo conto delle indicazioni e sollecitazioni pervenute da parte degli stessi stakeholder. Gli incontri sono stati tenuti da professionisti provenienti dal mondo del lavoro con una varietà di competenze che ottemperano agli sbocchi professionali del CdS. Sul versante didattico-formativo, si conferma l'attenzione riservata alle attività di stage, tirocinio e seminari professionalizzanti, selezionati in funzione degli obiettivi del CdS anche grazie al prezioso ausilio della tutor alla didattica, la dott. ssa Lorena Savini. Infine si ricorda che per soddisfare le richieste di studenti con esigenze specifiche (disabilità, disturbi specifici di apprendimento, e bisogni educativi speciali), il CdS fa capo ai servizi erogati dall'Ateneo e curati dal Settore Orientamento, Tutorato, Placement, Diritto allo Studio e Disabilità (cfr. la pagina <https://www.unich.it/campus/servizi/servizi-diversamenteabili/servizi>), mentre per gli studenti lavoratori o comunque con difficoltà per la frequenza il CdS prevede la possibilità di iscrizione "a tempo parziale", ai sensi dell'art. 48 del Regolamento Didattico di Ateneo (cfr. le deliberazioni del CdS LM 37 –verbale n. 7/2017 del 13 settembre 2017 – art. 11).

QUADRO C

Analisi e proposte sulla validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi.

La presente analisi è condotta sui dati disponibili nella SUA-CdS L12 (2019), sui Dati Almalaurea 2019 (Dati Ud'A), sulle schede dei singoli insegnamenti e sulla base dei risultati del questionario di rilevazione delle opinioni degli studenti 2020 (dati disponibili nell'area riservata). Sono ammessi al Corso di Studio in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale L-12 gli studenti in possesso di diploma di scuola secondaria superiore di durata quinquennale o di altro titolo conseguito all'estero e riconosciuto idoneo (in questo caso previo accertamento della competenza nella lingua italiana). Vista la specificità del Corso di Studio, è richiesta la conoscenza di almeno una delle lingue straniere oggetto di studio. Prima dell'inizio delle attività didattiche è prevista la verifica del livello di conoscenze delle lingue straniere prescelte; gli studenti con lacune

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

sono tenuti a colmarle entro il primo anno di corso, frequentando corsi organizzati dal CdS che gli permetteranno di assolvere gli Obblighi formativi aggiuntivi.

Per il conseguimento del titolo di studio L. 12 gli studenti dovranno dimostrare di possedere:

- * una solida base culturale e linguistica in almeno due lingue, oltre l'italiano, e nelle relative culture;
- * sicure competenze linguistico-tecniche orali e scritte sorrette da adeguato inquadramento metalinguistico;
- * specifiche conoscenze relative alla struttura delle lingue naturali e una adeguata formazione di base nei metodi di analisi linguistica;
- * nozioni di base in campo economico o giuridico o storico-politico o geografico-antropologico o letterario;
- * abilità nell' utilizzare gli strumenti per la comunicazione e la gestione delle informazioni;
- * possedere adeguate conoscenze delle problematiche di specifici ambiti di lavoro (istituzioni pubbliche, imprese produttive, culturali, turistiche, ambientali, ecc.) in relazione alla vocazione del territorio e alle sue possibili evoluzioni, con riferimento anche alle dinamiche interetniche e interculturali.

L'accertamento dell'acquisizione di tali abilità viene attuato, oltre che con le consuete forme di verifica a conclusione di ciascun corso disciplinare, anche attraverso verifiche dei livelli di apprendimento raggiunti a cui gli iscritti al corso saranno sottoposti all'atto dell'iscrizione al CdS L. 12, a conclusione di ciascun anno accademico e prima della discussione della prova finale. Le modalità di svolgimento degli esami e di altri accertamenti sono specificate nei Syllabus di ciascun insegnamento e risultano coerenti con i risultati di apprendimento da accertare. In base alla valutazione della didattica da parte degli studenti la chiarezza nella definizione delle modalità d'esame è valutata con un punteggio di 3.38 in linea con la media di Ateneo.

Lo studente ha accesso alla prova finale dopo aver acquisito tutti i crediti previsti dall'Ordinamento didattico e dopo aver dimostrato di aver raggiunto una competenza linguistica almeno pari al livello B2+ del CEFR in entrambe le lingue di studio. La verifica di tale competenza avviene contestualmente all'esame di Lingua, Traduzione e Mediazione del III anno di corso, i cui contenuti sono strutturati per il conseguimento delle abilità Linguistiche corrispondenti al livello B2. La prova finale consiste nella preparazione di un elaborato scritto (minimo 20 e massimo 40 cartelle, ognuna di 2.000-2.500 caratteri) su un argomento connesso con uno degli ambiti disciplinari presenti nell'Ordinamento del corso di laurea in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale. Le modalità della prova finale sono indicate chiaramente sul sito web relativo al CdS e risultano adeguate e coerenti con i risultati di apprendimento da

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

Nel corso del triennio sono previste attività di tirocinio, stage e seminari professionalizzanti che sono stati arricchiti e resi più funzionali alle prerogative formative del CdS. Tali attività sono selezionate in funzione degli obiettivi del CdS anche grazie al prezioso ausilio della tutor alla didattica, la dott. ssa Lorena Savini. Le attività relative agli stages e ai tirocini sono consultabili sul sito del Dipartimento all'indirizzo all'indirizzo <https://www.lingue.unich.it/node/6861> . Secondo il piano di studio del CdS, le attività di stage e tirocinio non prevedono un voto finale, ma un'idoneità. Tuttavia, al termine del percorso è previsto che il tutor aziendale e lo studente compilino una relazione finale nella quale il tutor aziendale indica le competenze acquisite dal tirocinante e ne valuta la performance. Tali relazioni sono oggetto di un attento monitoraggio da parte della tutor didattica (dott.ssa Savini). L'elenco delle convenzioni viene aggiornato periodicamente ed è sottoposto a una costante revisione e a un attento monitoraggio da parte della tutor didattica, effettuata sulla base dei rapporti finali presentati dagli studenti e dai tutor aziendali. Infine si ricorda che per soddisfare le richieste di studenti con esigenze specifiche (disabilità, disturbi specifici di apprendimento, e bisogni educativi speciali), il CdS fa capo ai servizi erogati dall'Ateneo e curati dal Settore Orientamento, Tutorato, Placement, Diritto allo Studio e Disabilità (<https://www.unich.it/campus/servizi/servizi-diversamenteabili/servizi>).

QUADRO D

Analisi e proposte sulla completezza e sull'efficacia del Monitoraggio annuale e del Riesame ciclico

Nell'ultima scheda di Monitoraggio Annuale vengono esaminati gli indicatori proposti dall'ANVUR, individuando e proponendo soluzioni agli eventuali problemi riscontrati compatibilmente con le risorse disponibili e con il ruolo assegnato alla Presidente del CdS. I dati relativi agli avvii di carriera al I anno e agli immatricolati puri presentano una leggera flessione rispetto agli anni precedenti; gli avvii di carriera al I anno (322) sono superiori alla media degli Atenei della stessa area geografica non telematici (315,9) ma inferiori alla media degli altri Atenei italiani non telematici (327,8). Per quanto concerne il totale degli iscritti (1251), al di là delle piccole variazioni intercorse nell'ambito del triennio, si conferma l'attrattiva del CdS, poiché tutti gli indicatori risultano superiori sia a quelli di altri Atenei dell'area geografica, sia a quelli degli Atenei non telematici nazionali. Anche i dati relativi agli iscritti regolari ai fini del CSTD (839), pur avendo subito un calo nel corso dell'ultimo quadriennio, sono superiori agli altri Atenei italiani non telematici e a quelli della stessa area geografica. I dati dei laureati entro la durata normale del corso fanno emergere un calo dal 2015(101) al 2019 (79). Tale dato risulta ancora inferiore rispetto alla media degli atenei di area geografica non telematica (82,3) e agli altri atenei italiani non telematici (119,3). Per quanto riguarda il dato generale dei laureati, si registra una flessione nel 2019 (175) rispetto al biennio precedente (226 nel 2017 e 225 nel 2018). Tuttavia questo dato risulta superiore rispetto agli atenei di area geografica non telematici, ma comunque inferiore alla media di atenei nazionali non telematici. La percentuale di laureati entro la durata normale del corso, nonostante una lieve oscillazione, si mantiene abbastanza stabile nell'ultimo triennio (45,1%), ed è comunque superiore al 2015 e 2016. Si tratta di dati inferiori rispetto alla media di area geografica e nazionale. Rispetto agli indicatori di occupabilità, si rileva che la percentuale dei laureati occupati a un anno dal titolo (attività lavorativa o formazione retribuita, come dottorato con borsa ecc.) risulta in netto calo rispetto al triennio precedente e inferiore rispetto alla media nazionale e della stessa area geografica; le medesime osservazioni valgono per la percentuale di laureati occupati a un anno dal titolo con contratto. Per i laureati non impegnati in formazione non retribuita e che svolgono un'attività con regolare contratto si rileva un aumento della percentuale rispetto all'anno precedente: si passa infatti dal 45,8% del 2018 al 49% del 2019; dati, questi, pur sempre inferiori alle medie

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

geografiche e nazionali. Estremamente significativo risulta il dato sui docenti di ruolo appartenenti ai settori scientifico disciplinari di base e caratterizzanti di cui sono docenti di riferimento. Qui il valore è del 100%, dato questo rimasto quasi sempre stabile dal 2015 al 2019. Si tratta di una percentuale superiore sia alla media geografica sia a quella nazionale. La percentuale di CFU conseguiti all'estero sul totale dei CFU conseguiti entro la durata normale del corso, pur se in calo nel 2017, registra un aumento nel 2018 con un valore pari a 27,6%. Si tratta, tuttavia, di dati inferiori all'area geografica e nazionale. La percentuale di immatricolati che si laureano entro un anno oltre la normale durata del corso è in lieve aumento rispetto all'anno precedente, ma al di sotto della media dell'area geografica e nazionale. La percentuale di laureati che si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di studio è in netto miglioramento rispetto agli anni precedenti, passando da 27,3% del 2017 e al 31,1% del 2018 al 39,6% del 2019. Si tratta, tuttavia, di dati ancora al di sotto della media nazionale e della stessa area geografica. Significativa risulta la percentuale di ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata, che resta abbastanza stabile (49,7%), e superiore rispetto alla media dell'area geografica (41,3%) e nazionale (41,6%). Gli indicatori relativi alla performatività degli studenti risultano generalmente in crescita e nella media regionale e nazionale, con alcune eccezioni: la percentuale di studenti che proseguono la carriera nel sistema universitario al II anno è in diminuzione nell'ultimo anno (75,6%) e ancora lievemente inferiore alla media di area geografica e nazionale, la percentuale di immatricolati che si laureano durante la durata normale del corso è in calo nell'ultimo quadriennio, ed è inferiore alla media di area geografica e nazionale, la percentuale di immatricolati che proseguono la carriera al II anno in un altro CdS nello stesso Ateneo è in diminuzione rispetto agli anni precedenti e quella degli abbandoni nel CdS dopo N+1 anni risulta, invece, in aumento (37,6%) e superiore alla media dell'area geografica e nazionale. La percentuale di laureandi soddisfatti del CdS è aumentata considerevolmente negli ultimi due anni, il che attesta l'attenzione rivolta alle azioni correttive all'interno del CdS. Tuttavia, tale percentuale è ancora al di sotto della media geografica e nazionale. Il dato relativo al rapporto studenti iscritti/docenti complessivo (pesato per ore di docenza): 58,1 è superiore sia alla media dell'area geografica (54,8), sia a quella dell'area nazionale (37,5). Quanto al rapporto studenti iscritti al I anno/docenti degli insegnamenti del I anno, pesato per ora di docenza, il CdS presenta valori superiori (52,1) rispetto alla media dell'area geografica (43,8,5) e nazionale (37,3).

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

I dati riportati evidenziano che la riforma dell'ordinamento del CdS, sta producendo un complessivo riassetto degli indicatori, almeno laddove sono disponibili i dati relativi al 2019: la maggior parte risultano in miglioramento, proseguendo una tendenza già rilevata lo scorso anno.

Tali considerazioni completano e aggiornano il monitoraggio svolto attraverso l'attività di Riesame (completa di tutti gli elementi previsti dal format ANVUR) e le considerazioni espresse nelle precedenti relazioni della Commissione Paritetica al fine di individuare efficaci interventi correttivi sul CdS negli anni successivi.

Nello specifico si evidenzia la necessità di una efficace comunicazione tra i quattro Corsi di Studio triennali e magistrali (L-11, L-12, LM 37 e LM 38) e il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, al fine di colmare le seguenti lacune:

- a) i criteri e le finalità dell'offerta formativa;
- b) la fruibilità ordinaria degli spazi tramite l'attuazione di misure organizzative tese all'ammodernamento e alla razionalizzazione di aule, laboratori linguistici ed informatici, sale-studio e biblioteche;
- c) il monitoraggio gli esiti occupazionali finalizzato al miglioramento del percorso formativo;
- d) la messa in atto di procedure per la gestione dei reclami effettuati da Studenti e/o Docenti.

QUADRO E

Analisi e proposte sull'effettiva disponibilità e correttezza delle informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA- CdS

La Commissione Paritetica ha effettuato una valutazione sulla disponibilità, correttezza e chiarezza di informazione sui percorsi formativi offerti dal CdS L. 12, con particolare riferimento a: risultati di apprendimento attesi (requisiti di ammissione, obiettivi formativi specifici, attività di tirocinio, prova finale), descrizione del percorso di formazione (piano di studio, curricula e relativi insegnamenti), calendario delle attività (orario insegnamenti, calendario esami di profitto, calendario prove finali, ecc.). La Commissione Paritetica ha verificato che tali informazioni siano facilmente reperibili sul sito web di

Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

CdS/Scuola ed altri documenti (es. Syllabus) e sul sito University.

1. Le parti rese pubbliche della SUA-CdS sono opportunamente compilate.
2. Le informazioni relative agli obiettivi della formazione contenute nella sezione A della SUA-CdS sono rese pubbliche e facilmente accessibili nei siti del CdS L. 12.
3. Le suddette informazioni sono coerenti con quanto pubblicato sul portale di University

QUADRO F

Ulteriori proposte di miglioramento

In relazione alle proposte di miglioramento avanzate dai componenti del CdS, dai membri della Commissione paritetica e dalle rappresentanze studentesche del CdS L.12, il CdS intende continuare l'azione correttiva intrapresa dal 2018 volta a incrementare di convenzioni con enti del territorio per la pratica di tirocini curriculari che prevedano un contatto diretto da parte dello studente con il mondo del lavoro prima della laurea. Il trend dimostra come la cura riposta nel contatto e nella valorizzazione e ascolto delle skills necessarie all'occupabilità con i tirocini curriculari sia poi proseguito in contratti lavorativi presso le medesime aziende che hanno investito sulla formazione dei tirocinanti particolarmente performanti e intraprendenti. Il CdS, pertanto, intende proseguire e rafforzare la promozione dei tirocini curriculari per raggiungere la media dell'area geografica nel giro di un anno. e di migliorare alcuni tirocini presso alcune aziende- in particolare l'Aeroporto d'Abruzzo- che non si sono rivelati sempre adeguati. Al fine di intraprendere azioni correttive con l'obiettivo di riportare il dato percentuale emerso nei quadri IC6-IC6 bis-IC6ter nella media dei livelli di area geografica e nazionale, il Corso di studi, d'intesa con gli stakeholder rappresentanti delle esigenze formative del mondo del lavoro, ha programmato una serie di cicli di seminari professionalizzanti laboratoriali. Da quanto emerge dai dati a nostra disposizione, gli Indicatori Internazionalizzazione necessitano di una implementazione e miglioramento anche se si registra un lieve miglioramento rispetto al 2018. Si prevede, inoltre, di consolidare il servizio di tutorato svolto sia dai docenti, sia dagli studenti tutor come strumento di orientamento e di sostegno soprattutto per gli iscritti al I anno. Inoltre, si prevede un contatto più diretto con gli studenti, e un riscontro più efficace delle problematiche che emergono attraverso dei questionari somministrati agli studenti stessi con una certa regolarità. Questo consentirà di monitorare il loro



Struttura di riferimento

**Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture
Moderne**

percorso di studi soprattutto all'interno del I anno e nel passaggio dal I al II.

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

CONSIDERAZIONI CONCLUSIVE

La commissione si è riunita ufficialmente nel 2020 nelle seguenti date: 8 giugno 2020, 14 dicembre 2020 e 18 dicembre 2020. Ogni riunione è sempre stata preceduta da scambi d'opinioni avvenuti in presenza e soprattutto in modalità telematica, a causa della contingente emergenza sanitaria.

Negli ultimi due incontri, la Commissione si è riunita per gli adempimenti dipartimentali e per vagliare la documentazione prodotta dai quattro CdS ai fini della stesura della Relazione Annuale 2020. Dalle analisi riportate nelle varie sezioni che compongono tale relazione, si delinea un quadro complessivamente positivo sull'efficacia formativa dei quattro Corsi di Studio afferenti al Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, con dati in ascesa relativamente all'indice di soddisfazione degli studenti.

Per quanto attiene all'attrattività dei Corsi di Studio in Lingue e Letterature Straniere (L11) si conferma un trend pienamente positivo in base ai dati relativi agli avvisi di carriera, con la conseguente crescita del numero totale degli iscritti. Per il Corso di Studio in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale, si registra una lieve flessione degli iscritti al I anno e degli immatricolati puri rispetto all'anno precedente, tuttavia l'attrattività del CdS è rimasta invariata poiché tutti gli indicatori risultano superiori sia a quelli di altri Atenei dell'area geografica, sia a quelli degli Atenei non telematici nazionali.

In entrambi i CdS, L11 e L12, permangono alcune criticità rispetto al numero complessivo dei laureati e al numero dei laureati entro la durata normale del corso, nonché rispetto agli indicatori di regolarità, prestazione e occupabilità in lieve calo, questi ultimi, rispetto agli anni precedenti. Tali tendenze, soprattutto se confermate anche nel 2020, dovranno essere oggetto di un'attenta riflessione. Resta buono, invece, l'indice di sostenibilità che continua ad attestarsi ampiamente al di sopra della media regionale e nazionale. Sul versante dell'internazionalizzazione, inoltre, si segnala un leggero calo della percentuale di CFU conseguiti dagli studenti all'estero, mentre risulta aumentato il numero di laureati entro la durata normale del corso che hanno acquisito almeno 12 CFU all'estero, numero che si colloca al di sopra della media regionale e si avvicina a quella nazionale. Nel complesso, dunque, la tendenza degli indicatori dell'internazionalizzazione si conferma positiva.

Dai questionari di rilevazione delle opinioni degli studenti dei suddetti Corsi di Studio triennali, per l'a.a. 2019-20, emerge soddisfazione per la disponibilità da parte dei docenti a fornire chiarimenti, per il rispetto degli orari di lezioni ed esercitazioni, per la coerenza degli insegnamenti con quanto dichiarato sul sito web dei CdS, per l'adeguata esposizione degli argomenti da parte dei docenti, per l'interesse che gli argomenti trattati suscitano negli studenti, per la capacità dei docenti a motivare gli studenti allo studio delle varie discipline, per la definizione delle modalità d'esame e per l'adeguatezza del materiale didattico. Risultano suscettibili di ulteriore miglioramento gli aspetti legati al carico di studio e alle conoscenze preliminari, aspetti questi che saranno oggetto di un'approfondita discussione nelle prossime sedute della Commissione Paritetica e degli altri organi dei CdS preposti, al fine di individuare efficaci interventi correttivi per il superamento delle negatività riscontrate.

In merito ai Corsi di Laurea Magistrale in Lingue, Letterature e Culture Moderne (LM 37) e in Lingue Straniere per l'Impresa e la Cooperazione Internazionale (LM 38) si segnala un positivo indice di gradimento degli studenti, con un punteggio medio superiore sia alla media dell'Area Umanistica, sia a quella di Ateneo. Alcune criticità si rilevano sul versante didattico, relativamente al numero di CFU conseguiti dagli studenti nel passaggio dal primo al secondo anno e al numero di laureati entro la

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

normale durata del corso. Si ipotizza che tale criticità sia dovuta soprattutto alla possibilità di iscriversi con riserva in autunno, conseguendo la laurea triennale nella sessione di marzo dell'anno successivo. Viene inoltre evidenziata una criticità legata ai dati sul rapporto studenti regolari/docenti e sulla percentuale di ore di insegnamento dei docenti a tempo indeterminato a fronte delle ore totali di docenza erogata. In tal senso si auspica un ridimensionamento progressivo del numero dei contratti esterni presenti nei CdS attuabile attraverso una ottimizzazione delle risorse esistenti ed una politica di reclutamento mirata a colmare le scoperture didattiche esistenti.

Gli indicatori relativi all'internazionalizzazione costituiscono, infine, un altro aspetto problematico. Nonostante siano state adottate una serie di misure, quali l'incremento degli accordi Erasmus e l'aumento del sostegno finanziario agli studenti, il settore dell'Internazionalizzazione continua a rappresentare un punto critico sul quale si dovrà intervenire.

Tra le iniziative intraprese nello scorso anno accademico volte al miglioramento delle strategie di orientamento delle matricole, ricordiamo gli incontri di orientamento (svolti in modalità telematica) prima dell'inizio del I semestre con l'illustrazione delle specificità del CdS e delle importanti risorse bibliografiche di recente acquisizione (in collaborazione con la dott.ssa Lorian Tazzi della biblioteca del Polo di Pescara), come pure gli incontri dedicati alla compilazione del piano di studio, delle possibilità di sostegno finanziario, nonché dell'organizzazione della vita studentesca.

Tra le iniziative messe in atto dai suddetti CdS per il potenziamento delle competenze linguistico-comunicative degli iscritti annoveriamo: - la formazione degli studenti tutor all'uso della piattaforma e-learning per l'apprendimento linguistico Rosetta Stone al fine di agevolarne l'uso da parte degli studenti e il monitoraggio delle attività svolte da parte dei docenti di lingua e traduzione; - una migliorata organizzazione del piano didattico al fine di evitare sovrapposizioni fra gli insegnamenti disciplinari e le esercitazioni del lettorato.

In direzione di una efficace qualificazione di **tutti e quattro i CdS** del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, presentiamo anche quest'anno le seguenti **proposte migliorative segnalateci dagli studenti**, in parte avanzate già lo scorso anno:

- 1) **l'allestimento di ulteriori sale lettura e la possibilità di usufruire di biblioteche aperte tutti i giorni della settimana, anche in serata.**
- 2) **l'allestimento di aule informatizzate con un numero di postazioni sufficienti;**
- 3) **la reperibilità delle informazioni relative ai programmi didattici, ricevimenti, ambiti di ricerca, orari delle lezioni, ecc. all'interno della pagina web del docente, in analogia a quanto avviene nella maggior parte degli Atenei italiani ed esteri.**
- 4) **l'attestazione nel certificato di studi degli studenti, dell'esatta tipologia dei seminari professionalizzanti frequentati;**
- 5) **la possibilità per tutti gli iscritti di fruire di una student-card che attesti lo stato di studente universitario, in analogia a quanto avviene in altri Atenei;**

Relazione Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2020

Struttura di riferimento

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

-
- 6) la presenza di personale bilingue in biblioteca, fattore indispensabile per potenziare l'internazionalizzazione e l'accoglienza sempre più consistente di studenti stranieri;
- 7) la redazione della versione in lingua inglese del sito web del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne.

Infine si rilevano le seguenti **criticità**:

- con particolare riferimento alle **Classi di Laurea Magistrali (LM 37 e LM 38)** le rappresentanze studentesche ricordano che fino allo scorso anno gli studenti potevano iscriversi al percorso **PeF24** dell'UdA ad un costo assai più contenuto rispetto a quello previsto dall'attuale percorso offerto dall'UniDav. Essi lamentano altresì numerosi disagi nel riconoscimento degli esami da parte dell'Università Telematica ed auspicano un ritorno alla prassi precedente.

-

in relazione alle

Classi di Laurea Triennali (L 11 e L 12) emerge insoddisfazione:

- a) per una non sempre adeguata copertura da parte del CLA di lettori e CEL per tutte le lingue di studio attivate nel CdS L-11;
- b) per le aule adibite allo studio ritenute ancora insufficienti e poco attrezzate;
- c) per alcuni tirocini svolti in aziende e strutture regionali.